

# HEGAU KURIER

**INFO**  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

Auflage: 9.700

43. Jahrgang

Nr. 28

12. Juli 2017



**Die Preisträgerinnen des Abiturjahrgangs 2017 für herausragende Leistungen am Gymnasium Engen:** (von links) Laura Kautz (Gemeinschaftskunde), Leonie Heuser (Sport), Enya Dietze (Wirtschaft), die mit 1,0 Jahrgangsbeste Anja Hansen (Chemie, Deutsch, Englisch, Mathematik und Physik - angesichts der Vielzahl der Preise nahm sie einen Stuhl zu Hilfe), Thais Marie (Englisch), Lea Schütz (Sozialpreis), Janina Ekert (evangelische Religion) und Sophia Rose (Geschichte). Weitere Eindrücke von der Abschlussfeier auf den Seiten 10 und 11.

Bild: Hering

## MV Welschingen Feierabendhock

**Welschingen.** Zum alljährlichen gemütlichen Feierabendhock lädt der Musikverein Welschingen am kommenden Montag, 17. Juli, in den Welschinger Dorfgarten ein. Bei erfrischenden Getränken und schmackhaftem Grillgut können die Gäste die idyllische Atmosphäre des Dorfgartens in geselliger Runde genießen. Wie jedes Jahr steht der Abend wieder im Zeichen der Jugendarbeit, deshalb werden die »Crazy Tunes«, die Jugendkapelle des MV Welschingen, die Gäste ab 18:30 Uhr musikalisch unterhalten. Da die Prüfungen zum Jungmusikerleistungsabzeichen erst nach dem Feierabendhock anstehen, gibt es dieses Jahr leider keine Abzeichen zu verleihen.

Die Welschinger Musiker sind voll motiviert und hoffen auf eine lauen Sommerabend, um die Gäste bewirten zu können, denn »schöner als mit einem kühlen Getränk und einer leckeren Wurst vom Grill kann ein Arbeitstag nicht enden«.

## Musik auf dem Marktplatz

### Morgen Feierabendkonzert mit der Stadtmusik

**Engen.** Im Rahmen der beliebtesten Engener Feierabendkonzerte präsentieren das Café Mäder, die Metzgerei Rösch und die Stadt Engen morgen, Donnerstag, 13. Juli, ein weiteres musikalisches Highlight: Von 18 bis 21 Uhr wird die Stadtmusik Engen mit ihrem umfangreichen musikalischen Repertoire für gute Laune und viel Stimmung sorgen. »Die Besucher dürfen sich auf traditionelle und moderne Melodien freuen«, verspricht der neue Stadtmusik-Dirigent Friedrich Köck. Die beliebtesten Feierabendkonzerte finden auf dem Marktplatz statt, der zu diesem Anlass extra bestuhlt wird. Einheimische, Unternehmen mit ihren Mitarbeitern, Urlauber und Gäste sind zu dieser kostenfreien Open-Air-Veranstaltung herzlich eingeladen. Für das leibliche Wohl der Besucher ist bestens gesorgt. Die Feierabendkonzerte finden nur bei guter Witterung statt.

### Trachtengruppe Heute Treffen

**Engen.** Die Trachtengruppe Engen trifft sich heute, Mittwoch, 12. Juli, um 20 Uhr in der Raststätte Hegau-West zu ihrer Monatsversammlung.

### Jahrgang 1954 Stammtisch

**Engen.** Zum nächsten Stammtisch des Jahrgangs 1954 wird am Freitag, 14. Juli, um 19.30 Uhr in die Vinothek Gebhart eingeladen.

## Kleintierzuchtverband Sommerfest mit Jungtierschau

**Engen.** Am Samstag, 15. Juli, von 13 bis 20 Uhr, und am Sonntag, 16. Juli, von 9 bis 17 Uhr, veranstaltet der Kleintierzuchtverein Engen im Clubheim in den Kohlwiesen seine diesjährige Kaninchen-Jungtierschau mit Sommerfest. Auf der Bundesversammlung des Zentralverbandes Deutscher Kleintierzüchter wurde beschlossen, dass auf Kaninchenausstellungen auch Kaninchen von Jugendlichen und Erwachsenen zugelassen sind, die nicht Mitglieder eines Kleintierzuchtvereins sind. Sollte Interesse von Hasen- oder Geflügelhaltern bestehen, ist der KLZV Engen gerne bereit, solche Tiere an seine Schau anzugliedern. Zu dieser Sommer-schau sind Mitglieder, Gönner sowie Gäste herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei. Die Frauengruppe wird für das leibliche Wohl sorgen.

## SCHREIBWAREN KÖRNER

- ✓ Schullisten-Service
- ✓ Schullisten abgeben
- ✓ Freie Zeit nutzen
- ✓ Alles fix fertig abholen
- ✓ Schnell und einfach!

SKRIBO

Breitstraße 3, 78234 Engen  
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 und 14 - 18 Uhr  
Sa. 8.00 - 12.30 Uhr



**Erweiterung des gärtnerbetreuten Grabfelds** in Engen: Das im Jahr 2010 angelegte gärtnerbetreute Grabfeld ist vor drei Jahren erweitert worden. Diese Bestattungsform wird immer mehr angenommen, und so durfte der Technische und Umweltausschuss im Mai den Auftrag an die Firma Schellhammer aus Mühlhausen-Ehingen für eine weitere Fortführung des Grabfelds vergeben. Die Arbeiten sind inzwischen abgeschlossen, und die Gärtnerei Weggler wird die entsprechende Bepflanzung und Pflege in Kürze vornehmen. Somit stehen weitere 16 Erdgrabstätten, 37 Urnengrabstätten und 14 Urnengemeinschaftsgräber am Baum (UGG) zur Verfügung. Bild: Stadt Engen

## Seehas Änderungen Abfahrtszeiten

**Hegau.** Aufgrund von Baumaßnahmen zwischen Konstanz und Radolfzell verkehren die Züge des Seehas bis Samstag, 12. August, mit veränderten Fahrzeiten. So fahren die Spätzüge ab 22.33 Uhr ab Konstanz und die Züge 4.55 Uhr ab Engen, 23.39 Uhr ab Singen und 0.38 Uhr ab Engen mit geänderten Fahrzeiten und Wartezeiten an den Stationen. Alle Baustellen-Fahrpläne gibt es unter [www.sbb-deutschland.de](http://www.sbb-deutschland.de).

## Gleisarbeiten Fahrplan- änderung

**Hegau.** Am Sonntag, 16. Juli, sowie am Sonntag, 23. Juli, finden in Bondorf Bahnsteigarbeiten statt. Im Regionalverkehr kommt es daher zu folgender Fahrplanänderung: Die Regionalbahn (RB) 19385 (Abfahrt Herrenberg 0.20 Uhr) fällt aus und wird durch einen Bus ersetzt. Weitere Details können aus den Fahrplantabellen im Internet entnommen werden. Infos unter [www.deutschebahn.com/bauinfos](http://www.deutschebahn.com/bauinfos) oder Telefon 0711/20927087 (Montag bis Freitag 8 bis 19 Uhr).

### Abfalltermine

Donnerstag,	13.07.	Gelber Sack Engen und Ortsteile
Samstag,	15.07.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	17.07.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	18.07.	Biomüll Engen
Montag,	24.07.	Biomüll Ortsteile
Montag,	24.07.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Dienstag,	25.07.	Biomüll Engen
Samstag,	29.07.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	31.07.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	01.08.	Biomüll Engen
Mittwoch,	02.08.	Restmüll Engen und Ortsteile
Montag,	07.08.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	08.08.	Biomüll Engen
Donnerstag,	10.08.	Gelber Sack Engen und Ortsteile
Samstag,	12.08.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
Glascontainerentsorgung: SUEZ Deutschland GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13

## Wochenmarkt

Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz

## FFW Bittelbrunn Probe

**Bittelbrunn.** Die Bittelbrunner Abteilung der Freiwilligen Feuerwehr Engen trifft sich am Dienstag, 18. Juli, um 20 Uhr am Talentschuppen zu einer Probe.

## Veranstaltungen

**Wochenmarkt,** Donnerstag, 13. Juli, 8 bis 12 Uhr, Marktplatz

**Regionaler Wirtschaftsförderverein Hegau,** Erstberatung für Patente, Marken und Erfindungen, Donnerstag, 13. Juli, 14 bis 19 Uhr, Kanzlei Weiß, Arat & Partner mbB

**Touristik Engen,** Öffentliche Erlebnisführung »Von Hexerei, Pest und Krieg - dem Leben zum Trotz«, Donnerstag, 13. Juli, 19 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**Café Mäder, Stadt Engen,** Feierabendkonzert mit der Stadtmusik Engen, Donnerstag, 13. Juli, 18 bis 21 Uhr, Marktplatz Engen

**Stadt Engen,** Museumspädagogik Sonderausstellung Ida Kerkovius »Im Herzen der Farbe«, Freitag, 14. Juli, 18.30 bis 21.30 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie

**Touristik Engen,** Öffentliche Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau, Samstag, 15. Juli, 19.30 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**Touristik Engen,** Hüttenfrühschoppen, Sonntag, 16. Juli, 10 bis 14 Uhr, Zimmerholzer Hütte

**Automobil-Club Engen im ADAC,** Kart-Slalom Stadtmeister, Sonntag, 16. Juli, 10 bis 15 Uhr, Firma Funke/Senergie

**Musikverein Welschingen,** Feierabendhock, Montag, 17. Juli, 18 Uhr, Dorfgarten Welschingen



Gudrun Sonntag von der Stubengesellschaft Engen (Zweite von rechts mit ihrer Enkeltochter) übergab Bürgermeister Johannes Moser (Zweiter von links) und Museumsleiter Dr. Velten Wagner (links) eine Leihgabe der Künstlerin Sine Semljé. Der Foto-Druck auf Pergament mit Acryl Linien mit dem Titel »Lines Touching Then And Now - Linien berühren Zeitalter« war während der gleichnamigen Ausstellung der Künstlerin vom 28. Januar bis 12. März im Städtischen Museum Engen + Galerie zu sehen. Die Dauerleihgabe wird der Sammlung im Städtischen Museum Engen + Galerie zugeführt. Bild: Stadt Engen

## Swing vor Stadthalle

Stubengesellschaft lädt zu Klappstuhlkonzert unter freiem Himmel

Engen. Am Samstag, 15. Juli, bittet Corinna Kraft vom Resort »stubenActs« der Stubengesellschaft Engen das Publikum zu einem stilvollen und beschwingten Klappstuhlkonzert auf den Platz vor der neuen Stadthalle: Dort gastieren ab 20 Uhr »The See Sisters and Brothers« mit Vintage-Swing à la Andrew Sisters, Gypsy-Jazz sowie modernen Songs in »verswingter« Version.

»The See Sisters« bringen tarre Mr. Lobiton (Lothar Binden Sound der 40er ins Hier und Jetzt. Jacky (Janine Firges), Grace (Siggi Juhas) und Peggy (Dagmar Egger) lassen mit ihrem dreistimmigen closed harmony-Satzgesang die Zeit der ersten »girl groups« wieder aufleben. Seit 2015 gibt es nun die »See Sisters«, welche ihre Gäste akustisch und optisch zu einer Reise in die legendäre Swing-Ära mitnehmen, einer Zeit der Eleganz und des Hollywood-Glamour. Begleitet werden sie von ihren musikalischen »Brüdern«: An der Gi-

tarre Mr. Lobiton (Lothar Binden) und am Bass Mr. Hucksley (Hartmut Heinzelmann). Das Konzert findet bei jedem Wetter statt, das Foyer der Stadthalle steht als Regenquartier zur Verfügung. Bei schönem Wetter bitte Sitzgelegenheit mitbringen - die Stubengesellschaft sorgt für Musik, kühle Getränke und einen kleinen Imbiss.

Für die Veranstaltung können keine Karten reserviert oder gekauft werden, am Abend findet eine Hutsammlung statt.

## Gymnasium Engen Musikalische Soirée

Engen. Zum Schluss des Schuljahres lädt die Fachschaft Musik des Gymnasiums Engen alle interessierten Zuhörer noch einmal zu einer Abendveranstaltung mit klassischer und unterhaltsamer Musik in die Aula des Gymnasiums ein. Die Soirée findet am Freitag, 14. Juli, statt und beginnt um 19.30 Uhr. Mitwirkende des Konzerts sind die A-Cappella-AG, das Orchester, verschiedene Solisten und Kammermusikgruppen, unter anderem auch die Schüler des Neigungskurses Musik, die sich mit ihrem Auftritt bereits auf das Musikabitur im kommenden Jahr vorbereiten.

## Schachclub Haupt- versammlung

Engen. Die Hauptversammlung des Schachclubs Engen findet am Freitag, 21. Juli, um 19.30 Uhr in den Räumen der AWO Engen, Sammlungsgasse 11, statt. Mitglieder, Freunde und Gönner sind herzlich willkommen.

## Senioren Welschingen Nach Watterdingen

Welschingen. Die Seniorengemeinschaft Welschingen trifft sich am Freitag, 21. Juli (nicht Mittwoch!), um 14.45 Uhr an der Hohenhewenhalle Welschingen zur gemeinsamen Abfahrt nach Watterdingen zur Firma Ruf. Nach der Besichtigung ist gemütliches Beisammensein.

Bitte bis spätestens 15. Juli bei Bruno Stich unter Tel. 1281 (auch AB) anmelden.

**HAARSTUDIO  
BLICKFANG**  
TANJA BACH  
INHABERIN

Breitestraße 4  
78234 Engen  
TEL 07733.8406  
info@haarstudio-blickfang.de  
www.haarstudio-blickfang.de

Öffnungszeiten:  
DI - FR 8 - 12 Uhr und 13.30 - 18 Uhr  
SA 8 - 13 Uhr

Schreinerei  
Möbelwerkstatt  
Innenausbau

**Lang**

Jürgen Lang

Ostlandstraße 2  
D-78234 Engen  
Tel. 07733/6806  
Fax 07733/6806  
www.schreinerlang.de

Meisterwerkstatt

Haben Sie  
Fernsehkummer?  
Dann Dietrich Nummer!  
0 77 33 - 14 23  
0 77 71 - 35 79

Eigener Kundendienst

AUSGELESENE WEINE + GETRÄNKE

**GEBHART**  
WEINHAUS & VINOHEK  
IN ENGEN

Neu im Sortiment:  
**Sektkellerei  
Schloß Lichtenstein  
Württemberg**

»Edition  
Schnaufer«  
**Jahgangssekt**

- Chardonnay, Brut  
- Riesling, trocken  
- Pinot Rosé, Brut

**Einführungs-  
angebot:**  
je 0,75 l-Fl. **6,99 €**  
Angebot gültig  
bis 22. Juli 2017

Öffnungszeiten der Vinothek:  
Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 23 Uhr  
Schwarzwaldstraße 2a • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
www.weinhaus-gebhart.de

## Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

<b>Kunstaussstellung:</b>	Sonderausstellung Ida Kerkovius »Im Herzen der Farbe«
<b>Dauerausstellungen:</b>	Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung
<b>Öffnungszeiten:</b>	Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 11-18 Uhr
<b>Eintritt:</b>	6 Euro, ermäßigt 5 Euro



## Technischer und Umweltausschuss

Am Donnerstag, 20. Juli, findet um 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses statt.

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Stadträte
2. **Bauanträge und Bauanfragen**
  - 2.1 Beschlussfassung zum Bauantrag für den Einbau einer Schleppgaube im Dachgeschoss in Engen, Haydnweg 4, Flst.Nr. 1364/8
  - 2.2 Beschlussfassung zum Bauantrag für den Umbau des Dachgeschosses, Errichten eines Balkons und Erhöhung des Kniestocks in Engen, Im Glöckleswies 4, Flst.Nr. 3634
  - 2.3 Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Einliegerwohnung und Doppelgarage in Engen, Johann-Peter-Hebel-Straße, Flst.Nr. 3743
  - 2.4 Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage in Engen, Johann-Peter-Hebel-Straße, Flst.Nr. 3733
  - 2.5 Beschlussfassung zum Bauantrag für den Anbau einer Lagerhalle in Engen, Richard-Stocker-Straße 19, Flst.Nr. 2415
  - 2.6 Beschlussfassung zum Bauantrag für die Errichtung einer Terrassenüberdachung in Engen, Schützenstraße 12, Flst.Nrn. 3175/2 und 3161
  - 2.7 Beschlussfassung zum Bauantrag für den Umbau eines Wohnhauses und Dacherrhöhung mit Einbau einer Gaube in Engen, Siedlung 7, Flst.Nr. 1382/11
  - 2.8 Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Einfamilienhauses mit Pkw-Unterstellplatz in Engen, Spendgasse 8a, Flst.Nr. 77/5
  - 2.9 Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Wohnhauses mit Garage in Engen, Wilhelm-Hauff-Straße, Flst.Nr. 3749
  - 2.10 Beschlussfassung zum Änderungsantrag für den Umbau und die Erweiterung eines vorhandenen Wohnhauses, Abbruch eines Schopfes und Anbau eines Carports in Engen-Ansellingen, Außer-Ort-Straße 14, Flst.Nr. 1547
  - 2.11 Beschlussfassung zur Bauvoranfrage für die Erstellung einer Maschinen- und Bergehalle in Engen-Ansellingen, Flst.Nr. 1470
  - 2.12 Beschlussfassung zum Bauantrag für einen Dachgeschossausbau am bestehenden Wohnhaus in Engen-Ansellingen, Sonnenring 35, Flst.Nr. 1819
  - 2.13 Beschlussfassung zum Bauantrag für den Anbau einer Widerkehr an bestehendes Wohnhaus in Engen-Ansellingen, Unterdorfstraße 8, Flst.Nr. 96/1
  - 2.14 Beschlussfassung zum Bauantrag für den Abbruch des bestehenden Wohn-Wirtschaftsgebäudes und Neubau eines 6-Familien-Hauses in Engen-Stetten, Burgstraße 1a, Flst.Nr. 12
  - 2.15 Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau einer Garage mit Abstellraum in Engen-Welschingen, Wettestraße 25, Flst.Nr. 3392
3. **Bebauungsplan »Glockenziel III - 1. Änderung«** und Örtliche Bauvorschriften »Glockenziel III - 1. Änderung« Engen Aufstellungsbeschluss
4. **Bebauungsplan »Sondergebiet Hundesportplatz«** und Örtliche Bauvorschriften »Sondergebiet Hundesportplatz« Engen-Welschingen, Aufstellungsbeschluss
5. Beschlussfassung zur Vergabe der Ingenieurleistungen für die Tragwerksplanung sowie Wärmeschutz und Energiebilanzierung bei der **Sanierung der Petersfelshalle** in Bittelbrunn
6. Beratung über die Neugestaltung der Bushaltestellen und Zufahrtsbereiche sowie des Schulhofes an der **Grundschule Engen**
7. Beschlussfassung über die außerplanmäßige **Erneuerung des Fahrbahnbelages** der Schwarzwaldstraße
8. Beschlussfassung für die **Umrüstung der Straßenbeleuchtung** in Engen
9. Dringende **Vergaben**
10. **Mitteilungen**
11. **Anregungen** und Anfragen

- Änderungen vorbehalten -

Nähere Informationen zur Sitzung können auf der Homepage der Stadt Engen unter [www.engen.de](http://www.engen.de) im Bürgerinformaionssystem eingesehen werden.

## Reitclub Schoren-Engen und Hegauer FV

### Feierabendhock vor Altstadtfest

Engen. Dieses Jahr wird zum ersten Mal zur Einstimmung auf das Engener Altstadtfest bereits am Freitag, 21. Juli, ein Feierabendhock im Alten Stadtgarten stattfinden. Die Veranstalter Reitclub Schoren-Engen und Hegauer FV laden hierzu alle Interessierten recht herzlich ein. Für die musikalische Unterhaltung sorgen »Johannes« und der »singende Hufschmied«, und auch das leibliche Wohl wird nicht zu kurz kommen. Beginn ist um 17.30 Uhr, ab 18 Uhr werden die beiden Musiker loslegen. Die Organisatoren freuen sich auf einen fröhlichen Abend mit zahlreichen Gästen.



Bald ist es wieder soweit und in Engen »wackelt die Gass«, denn am Samstag, 22. Juli, findet das zwischenzeitlich 38. Engener Altstadtfest statt. Die von den beiden Bauhofmitarbeitern Thomas Kasper und Wolfgang Weh aufgestellten Banner weisen bereits auf dieses Highlight im Hegau hin.

Bild: Stadt Engen

## Altstadtfest Altstadt gesperrt

Engen. Die gesamte Altstadt ist am Samstag, 22. Juli, bereits ab 6 Uhr für den Verkehr gesperrt. Die Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge bereits am Freitag, 21. Juli, außerhalb der Altstadt zu parken. Alle Fahrzeuge, die am 22. Juli noch im Festbereich stehen, müssen entfernt und kostenpflichtig abgeschleppt werden.

# Unterwegsgeschichten - Flöhe auf Reisen

Theater »Patati Patata«  
spielt am 1. August in der Stadtbibliothek

Engen. Die Stadtbibliothek hat zum Ferienbeginn für alle Daheimgebliebenen einen besonderen Beitrag zum Ferienprogramm: Am Dienstag, 1. August, um 15 Uhr, kommt das Theater »Patati Patata« und hat für Kinder ab fünf Jahren die »Unterwegsgeschichten« im Gepäck. Hinaus in die Welt will der eine, lieber zuhause bleiben der andere. Auf Entdeckungsreise gehen oder lieber gemütlich in der Hängematte zu Hause schaukeln? Geschichten rings ums Unterwegssein werden da gesponnen von einer, die selbst immer unterwegs ist, wie ihr Großvater, der war nämlich Kapitän. Das Stück ist ein witziges Erzähltheater über die Lust am Reisen und die Freude, daheim zu bleiben. Der Reutlinger Generalanzeiger schreibt: »Einen Traumtee braucht man bei Sonka Müller nicht, um ihr ins Land der Fantasie zu folgen. Mit einfachsten Mitteln versteht sie es, die Kleinen auf ihrer abenteuerlichen Flohreise in den Bann zu ziehen. Schon von der ersten Minute an hat sie die Kinder auf ihrer Seite, die jede ihrer Bewegungen und ihr ausgeprägtes Mienenspiel aufmerksam begleiten.«

Eintritt: 3 Euro für Kinder und Erwachsene. Dauer circa 45 Minuten. Eintrittskarten können in der Stadtbibliothek oder telefonisch unter 07733/501839 ab sofort reserviert werden (wird empfohlen).



**Rund ums Angeln** ging es in der letzten Traumstunde vor der Sommerpause am vergangenen Montag. Rita und ihr Mitbewohner Kroko, das Krokodil, gingen nach dem Frühstück Angeln. Obwohl Rita Kroko ermahnte, ganz still zu sitzen und ruhig zu sein, fing er ganz viele Fische, während Rita leer ausging. Doch das leckere Abendessen, das Kroko zubereitete, versöhnte Rita wieder, und sie war froh, mit Kroko zusammenzuwohnen. Im Anschluss an die hübsche Bilderbuchgeschichte stellten die Kinder Angeln her, die sie gleich im »Bibliotheks-Teich« ausprobieren konnten. Es waren viele Fische zu sehen, und zum Glück angelten sie alle erfolgreich. Bild: Stadt Engen

## Unwetter

### Aspenhofweg nicht passierbar

**Ansellingen.** Durch ein heftiges Unwetter stürzten am Samstag mehrere Bäume am Aspenhofweg um, sodass dieser vorübergehend unpassierbar ist.

Der Städtische Forstbetrieb wird den Weg so schnell wie möglich wieder frei räumen.

## Rheuma-Gesprächskreis Treffen am Donnerstag

**Engen.** Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich morgen, Donnerstag, 13. Juli, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart. Interessierte sind herzlich willkommen.

Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Telefon 07733/9969835.



**Zahlreiche Ehrenamtliche** unterstützen die Stadtbibliothek Engen und den Förderverein regelmäßig durch aktive Mitarbeit beim jährlichen großen Büchermarkt, bei der Ausleihe oder als Lesepaten bei Kinderveranstaltungen. Als Dankeschön hatten Förderverein und Bibliothek, unterstützt durch die Stadt Engen, ihre HelferInnen zu einem Ausflug nach Tengen-Weil eingeladen, wo sie sich von Kräuterpädagogin Waltraud Möhrke durch den Bibelgarten an der Kirche führen ließen. So lernten sie auf unterhaltsame Weise die besonderen Eigenschaften der Kräuter kennen, bevor sie sich im »Café Auszeit« zu einer leckeren Stärkung niederließen. Wer den Kreis der Helfer verstärken möchte, kann sich an die Stadtbibliothek (Tel. 07733/501839) oder den Förderverein wenden (kontakt@foerderverein-stabi-engen.de).  
Bild: Rosin

## »Literatur-Aperitif« in Stadtbibliothek

### Lust auf Sommerlektüre

Engen. Die ersehnten Urlaubstage stehen vor der Tür. Damit sich Bücherliebhaber entspannt ihre Urlaubslektüre auswählen können, öffnet die Stadtbibliothek am Mittwoch, 26. Juli, von 19 bis 21 Uhr ihre Türen und lädt alle Leser dazu ein, im reichhaltigen Angebot zu stöbern. Oft bleibt am Nachmittag mit Kindern oder nach der Arbeit keine Zeit, sich in Ruhe Medien für die schönste Zeit des Jahres auszuwählen. Deshalb möchten der Förderverein und das Bibliotheksteam ihre Leser zu einem Literatur-aperitif nach Feierabend einladen. Für Neukunden bietet die Stadtbibliothek an diesem Abend einen kostenlosen Schnupperausweis für einen Monat an. Die Leser können sich mit einem Glas Sekt am Fingerfood- und Bücherbuffet bedienen und ganz entspannt in den Urlaub starten. Sicherlich gibt es auch einen regen Austausch von Lesetipps unter den Besuchern. Die Stadtbibliothek und ihr Förderverein freuen sich auf zahlreiche Gäste. Weitere Infos in der Stadtbibliothek oder telefonisch unter 07733/501839.

*Fleisch & Feines  
aus dem Hegau*

Metzgerei **Eckes**  
Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

**Le tour de france ...**  
- auf feine französische Art

**Quiche Lorraine**  
... unser französisches  
Lauchkuchle aus der Küche  
Stück **2,49 €**

**Elsässer Minutenspieße**  
... aus unserem feinsten  
Rindfleisch - der Grillspieß  
100 g **1,99 €**

**Entrecôte à la minute**  
... zartgereiftes junges  
Rindersteak, herrlich marmoriert  
100 g **2,79 €**

**Ragout Bourgogne**  
... Pute mit Gemüse  
und frischem Burgunder  
100 g **1,35 €**

**Französische  
Ringsalami**  
- nur diese Woche -  
luftgetrocknet mit Edelschimmel  
100 g **2,99 €**

**Straßburger  
Wurstsalat**  
... täglich frisch  
100 g **1,39 €**

**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch**

## Kostenfrei und neutral Energieberatung

Engen. Die monatliche Energieberatung der Energieagentur Kreis Konstanz berät kostenfrei und neutral zu den Themen Heizkosteneinsparung, Wärmedämmung, Heiz- und Solartechnik, Warmwasserbereitung, regenerative Brennstoffe und die Fördermöglichkeiten.

Die Erstberatung wird in Zusammenarbeit mit der Verbraucherzentrale angeboten und findet jeden dritten Montag im Monat von 15.30 bis 17.30 Uhr im Bürgerbüro Engen statt. Nächster Beratungstermin ist am Montag, 17. Juli.

Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, ist eine Anmeldung bei der Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH notwendig, Telefon 07732/939-1234.

### Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil: **Info Kommunal** Verlags-GmbH + Drucksachenservice Jahnstraße 40, 78234 Engen Tel. 07733/97230 Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de Geschäftsführer: Markus Kretz

**Redaktionsleitung:** Gabriele Hering, Etzenbühlstr. 7 78244 Gottmadingen Tel. + Fax 07731/7946196

**Anzeigenannahme/-Beratung** Astrid Zimmermann, Singener Str. 20, 78267 Aach Tel. 07774/2277222, Fax 07774/2277223, e-mail: astridzimmermann@online.de sowie

direkt bei Info Kommunal s.o. **Anzeigen- + Redaktionsschluss:** Montag, 12 Uhr

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH **Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anselfingen, Barga, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil. **Auflage: 9.700**

# Von Hexerei, Pest und Krieg - dem Leben zum Trotz

Touristik-Verein und Stadt Engen bieten neue Erlebnisführung an

Engen her. Die historische Engener Altstadt sowohl auswärtigen Gästen wie Einheimischen immer wieder unter anderen Blickwinkeln bekannt zu machen, das gelingt der Stadt und dem Touristik-Verein Engen regelmäßig durch neue Erlebnisführungen mit geschichtlichem Hintergrund. Einen solchen hat auch die Führung »Von Hexerei, Pest und Krieg - dem Leben zum Trotz«, entführt Tilda, die »brave« Marketenderin, die Teilnehmer doch ins Jahr 1640, taucht mit ihnen ein in den harten Lebensalltag der Menschen im Dreißigjährigen Krieg, in dem Engen immer wieder zwischen die Mühlsteine der kriegsführenden Parteien geriet. Die erste öffentliche Führung mit Tilda findet morgen, Donnerstag, 13. Juli, um 19 Uhr ab der Freilichtbühne hinter dem Rathaus statt.

Sie kümmert sich um die Dinge des täglichen Lebens der Soldaten, sie kocht, sie flickt, sie wäscht und versorgt, heil- und kräuterkundig wie sie ist, die Verwundeten. Die Rede ist von Tilda (alias Claudia Ehret), der »braven« Marketenderin (im Gegensatz zu eher locker auftretenden »Kolleginnen« ihrer Spezies). Seit Beginn des Dreißigjährigen Krieges ist sie mit dem Tross der Soldaten weit herumgekommen, musste vieles mit ansehen und hat viel zu erzählen, wurde sie doch sogar einmal der Hexerei bezichtigt, verhaftet und gefoltert.

»Mit diesem Kapitel der Engener Geschichte wird eine Lücke in den vorhandenen Stadtführungen geschlossen«, stellte **Claudia Ehret** im Rahmen eines Pressegesprächs vor. Seit November vergangenen Jahres hatte sie in den Archiven in Singen und Engen gestöbert und den Inhalt der Führung Stück für Stück ausgearbeitet. Diese startet um 1635, als Engen im großen Pestjahr schwer gebeutelt wurde. Waren im ersten Pestjahr 1611 bereits viele Kinder gestorben, gab es 1635 sage und schreibe 700 Pestopfer, die Hälfte davon Kinder. »Die jungen Männer blieben im Krieg, die Kinder starben durch die Pest. Nach dem Dreißigjährigen Krieg und den Pestjahren lebte nur noch ein Drittel der Engener Bevölkerung, eine ganze Generation fehlte«, berichtete Claudia Ehret. 70 Jahre brauchte das kleine Städtchen, um wieder auf die Bevölkerungszahl vor dem Krieg zu kommen. Tilda erzählt in ihrer Führung auch über die Herrschaft der Pappenheimer und die Raubzüge und Plünderungen durch Konrad Widerholt mit seinen Hohentwielern.

»Auch unter den durchziehenden Soldaten hatten die Engener zu leiden. Das war in den Hungerjahren eine besondere Belastung, und die Bevölkerung wusste nicht, ob sie die Pest oder die einquartierten Soldaten schlimmer finden sollte«, so Claudia Ehret. Ab 1634 sei Engen immer wieder in Brand gesteckt und zerschossen worden, »es wurde alles zerstört, was zerstört werden konnte«.

»Erlebnisführungen sind in unserem touristischen Angebot sehr wichtig«, sind sich

**Bürgermeister Johannes Moser** und **Rolf Broszio**, Vorsitzender des Touristik-Vereins, einig. Deshalb unterstütze die Stadt den Vereine gerne bei der Vermarktung des Angebots und bei der Koordinierung der Termine, so Moser. »Es gelingt unseren Stadtführerinnen und -führern hervorragend, den Funke überspringen zu lassen«, zeigte sich der Bürgermeister begeistert und gestand: »Selbst ich erfahre bei den Führungen zuweilen Dinge, die ich bisher noch nicht wusste«. Es stecke eine Menge Arbeit in der Vorbereitung neuer Führungen, betonte Moser, »denn es braucht viel Material, um die Teilnehmer bei einem zweistündigen Rundgang durch die Altstadt zu fesseln«.

»Das Feld der Erlebnis- und Stadtführungen hat sich toll entwickelt und ist ein wertvoller Beitrag für das Stadtmarketing«, informierte **Wirtschaftsförderer Peter Freisleben** und sprach den zehn StadtführerInnen, die zwölf verschiedene Führungen anbieten, ein großes Kompliment aus. Im Jahr 2016 fanden 101 Führungen mit rund 2.000 Teilnehmern statt, 70 Prozent davon waren Erlebnisführungen.



Als Tilda, die »brave Marketenderin«, nimmt Claudia Ehret bei der Erlebnisführung »Von Hexerei, Pest und Krieg - dem Leben zum Trotz« die Besucher mit auf einen Rundgang durch die Engener Altstadt.

Bild: Hering

Weitere öffentliche Führungen (für Kinder/Jugendliche unter 16 Jahren nicht geeignet) finden am 10. August und 14. September, jeweils um 19 Uhr, statt sowie am 12. Oktober um 18 Uhr. **Anmeldungen** hierzu sowie Anfragen zu Gruppenführungen sind im Bürgerbüro unter Tel. 07733/502-249 möglich.



**Musik, Kultur und Lebensfreude:** Das Highlight in der Region, das Engener Altstadtfest mit dem traditionellen Motto »Da wackelt die Gasse«, findet am Samstag, 22. Juli, von 11 bis 24 Uhr statt. Die Vereine, Einzelhändler und Organisationen haben mit großem Engagement ein abwechslungsreiches und vielseitiges Programm für die Besucher vorbereitet und etliche Neuerungen auf dem Programm. Die Teilnehmer lassen sich mitreißen und können sich überraschen lassen von den Bands und Künstlern an den Ständen der teilnehmenden Vereine und auf der Bühne des Schulplatzes. Auf der Freilichtbühne hinter dem Rathaus wird Nicole Scholz mit Band die Besucher begeistern. Erstmals in diesem Jahr wird sich Tänzerin Lilith mit ihrer Fusion Bellydance und der Gruppe Sirenas unter die Gäste mischen und mit Auftritten das Publikum mitreißen. Als weiteres Highlight wird in den Abendstunden der bengalische Feuertanz des Feuerduetts »Anwari« mit Künstlerin Mirimah die Altstadtfestbesucher in den Bann ziehen. Mehr Informationen unter [www.engen.de](http://www.engen.de).  
Archiv-Bild: Stadt Engen

## SC Freiburg Grundschul- turnier

Engen. Im Rahmen seines gesellschaftlichen Engagements unter dem Motto »SC Freiburg - mehr als Fußball« veranstaltet der SC Freiburg in Zusammenarbeit mit elf südbadischen Grundschulen auch dieses Jahr wieder Grundschulturniere mit insgesamt 2.500 Teilnehmern. Unterstützt wird der Sport-Club dabei vom Förderverein Freiburger Fußballschule und der Achim-Stocker-Stiftung.

Für die Grundschule Engen wird am Mittwoch, **19. Juli, von 8.30 bis 12.45 Uhr** in der Jahnstraße 32 vor der alten Stadthalle ein Turnier veranstaltet.

Mit den Kleinfeldkicks mit gemischten Teams aus Jungen und Mädchen, bei denen bewusst keine Sieger ausgespielt werden, möchte der Sport-Club die Freude an der Bewegung und die Fußballbegeisterung sowie ein solidarisches und integratives Miteinander der Schüler fördern.

## »Feuerabend«-Hock in Bittelbrunn

### Mit Übungslöschen

**Bittelbrunn.** Die Abteilung Bittelbrunn der Feuerwehr Engen lädt die Bevölkerung am Freitag, 21. Juli, ab 18 Uhr herzlich zu einem »Feuerabend«-Hock an der Petersfels-Halle ein. Es besteht für jeden Besucher die Möglichkeit, das Löschen eines simulierten Brandes mit Kleinlöschgeräten realitätsnah zu üben. Das Ganze wird mit Musik umrahmt - und nach den hitzigen Aktionen ist für das leibliche Wohl gesorgt. Die Feuerwehr freut sich auf zahlreiche Besucher und Akteure.

## TANZKURSE SALSA BACHATA KIZOMBA DISCOFOX

jeden Donnerstag ab 18:00 in der  
**CENTRALBAR**  
Bahnhofstraße 4 (Im Seehascener) Engen  
KursStaffel nur 85,-€ (Schüler 45,-€)  
Schnuppern **kostenlos** - Infos in der Bar  
07733/9962337 info@flamemotions.com  
[www.flamemotions.com](http://www.flamemotions.com)

Essen, sprechen und genießen wie im Urlaub



Restaurant & Eventcatering  
Familie Reich

Brühlstraße 8  
78234 Engen-Biesendorf

Tel. 07733 9774800  
info@ziegelei-reich.de  
www.ziegelei-reich.de

## »Italienisch mit Angela«

Genießen Sie ausgewählte italienische Spezialitäten und lernen Sie die wichtigsten Begriffe für Ihren Italienurlaub

**Donnerstag, 13. Juli, 19:00 Uhr**

Reservieren Sie  
unter 07733 9774800

## Online über Nacht bestellen



**BUCHHANDLUNG**

am Markt, Engen

Bücher - eBooks - und mehr

Marktplatz 2, 78234 Engen,

Telefon 0 77 33 / 57 89, Fax 0 77 33 / 97 83 37

e-mail: [buch-hegau@t-online.de](mailto:buch-hegau@t-online.de), [www.Buchhandlung-Engen.de](http://www.Buchhandlung-Engen.de)

Flughafentransfer

Kranken-Fahrten

Dialyse-Fahrten

Bestrahlungs-Fahrten

Chemo-Fahrten

Großraumtaxi auf Bestellung

**Wir sind  
für Sie da!**

**Hegau  
Taxi Engen**

**0 77 33 / 999 88 44**

Tag und Nacht

[info@hegau-taxi.de](mailto:info@hegau-taxi.de)

## Angebot von Do., 13.07. bis Mi., 19.07.2017

Schweinegeschnetzeltes - mager	100 g	-,99 €
Fleischkäse, fein - morgens auch aus der Warmtheke	100 g	-,89 €
Landjäger - mit Kümmel, deftig gewürzt	Paar	1,20 €
D. Bergkäse, 50 % Fett i. Tr.	100 g	1,29 €

## Wochenendknüller Do., 13.07. - Sa., 15.07.17

Tessiner Steak - Schweinehals gewürzt, mit gek. Schinken, Tomaten und Käse bedeckt	100 g nur	1,09 €
--	-----------	--------

## Unser Top-Sommer-Angebot 2017 Wurstsalatwurst »all in one« versch. Sorten inkl. Salatsoße

### »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Do., 13.07.	Zarter Kalbsbraten, Schlemmersteak, mediterrane Kartoffelpfanne, Teigwaren, Karotten, Salatauswahl
Fr., 14.07.	Lasagne, Frikadelle, hausgemachter Kartoffelsalat, Kohlrabi, Salatauswahl
Mo., 17.07.	Wienerle, zarte Rinderroulade, Spätzle, Kartoffelaufguss, Linsen, Salatauswahl
Di., 18.07.	Jägertasche, zartes Schäufele, Petersilienkartoffeln, Semmelknödel, Apfelrotkraut, Salate
Mi., 19.07.	Schweinemedallions in Champignonrahmsauce, pan. Schnitzel, Rösti, Bandnudeln, Kohlrabi, Salatauswahl

## Super-Knüller am Dienstag, 18.07.2017

Grillwurst - im Schälldarm	Stück nur	-,85 €
----------------------------	-----------	--------

Feinkostmetzgerei

**Rösch**  
Zertifizierter Schlachtbetrieb



Dorfstraße 20  
78234 Engen-Welschingen  
Tel. 0 77 33 - 84 26  
Mobil 0171 - 125 39 96  
[mail@roesch-metzgerei.de](mailto:mail@roesch-metzgerei.de)  
[www.roesch-metzgerei.de](http://www.roesch-metzgerei.de)

Mo., Di., Do. u. Fr. 6.30 - 18 Uhr, Mi. u. Sa. 6.30 - 12.30 Uhr

# Vom »Herrenchor« zum »Generationenchor«

Ausstellung in Sparkasse gibt Einblicke in 175 Jahre Stadtchor Engen

Engen her. 175 Jahre Vereinsgeschichte sind eine erfüllte, aber auch wechselvolle Zeit. Es gab Höhepunkte, doch auch Talsohlen waren zu durchschreiten. Die Freude am Singen und der Gemeinschaftspflege, die Treue zum Verein, Idealismus und Opferbereitschaft waren jedoch stets stark genug, um auch schwierige Zeiten politischer und gesellschaftlicher Art zu überwinden. So darf der Stadtchor Engen, 1862 als »Männergesangsverein Liederkranz Engen« gegründet, zu Recht stolz darauf sein, das kulturelle Leben der Stadt Engen seit 175 Jahren mitzugestalten und mitzuprägen. Beeindruckende Einblicke in das langjährige Vereinsleben erhalten Interessierte nicht nur in der Festschrift zum Jubiläum, sondern bis 31. Juli auch in der Ausstellung »175 Jahre Stadtchor Engen« in der Kundenhalle der Sparkasse in Engen.

»175 Jahre sind ein außergewöhnliches Jubiläum, und es hat sich viel verändert in dieser Zeit«, stellte der Sparkassenvorstandsvorsitzende **Jürgen Stille** im Rahmen eines Pressegesprächs heraus. Die Sparkasse unterstütze derart nachhaltig ausstrahlende Projekte sehr gerne, betonte Stille, »und wir freuen uns, dass durch die Ausstellung die lange Vereinsgeschichte für die Bürger transparent gemacht wird«.

Nach der bereits 1820 gegründeten Stadtmusik ist der Stadtchor der zweitälteste Verein Engens. »Es gab immer gute und schlechte Zeiten, aber meist haben sich alle wieder zusammengerauft«, brachte es die Vorsitzende **Ursula Küchler** beim Rückblick auf

markante Punkte der Vereinsgeschichte, darunter auch die Unterbrechungen durch die Weltkriege und die darauf folgenden Wiedergründungen, auf den Punkt. Lange Zeit sei der Liederkranz ein »Herrenchor« gewesen, in dem die Obrigkeit sich zusammengefunden habe, so Ursula Küchler. »Es war ein Statussymbol, im Liederkranz zu singen«. Als wichtige Entscheidung beurteilte die Vorsitzende die Umwandlung des bisherigen Männergesangsvereins 1969 in einen »gemischten Chor« und die Umbenennung in »Gesangsverein Liederkranz Engen«, war doch durch die Aufnahme von Frauen die Präsentation von weitaus vielseitigerem Liedgut möglich. Um auch

für jüngere Mitglieder wieder attraktiver zu werden, änderte der Liederkranz seinen Namen 2013 in »Stadtchor Engen - der Generationenchor«. Derzeit besteht er aus 35 Sängerinnen und Sängern und mehr als 100 passiven Mitgliedern. Weitere Männer- und vor allem junge Stimmen sind willkommen, denn auch der Stadtchor hat Nachwuchsprobleme, wobei der stellvertretende Vorsitzende **Siegfried Fleischer** die Kooperation mit der Gruppe »Philia« der Jugendmusikschule Westlicher Hegau als »Glücksfall« sieht.

Bereitete Manfred Küchler, der sich scherzhaft als »rechte Hand der Vorsitzenden« bezeichnet, die Chronik des Stadtchors für die Festschrift

auf, zeichnet Siegfried Fleischer für die Ausstellung in der Sparkasse verantwortlich. Er konnte dabei aus einer Fülle an Fotos, Dokumenten, Urkunden, Artikeln aus dem »Höhgauer Erzähler« und vielem mehr schöpfen. »Wir haben sogar so viel Material, dass wir die Ausstellungsstücke jede Woche wechseln könnten«, ergänzte Ursula Küchler.

»Man konnte beim Durchschauen die Zeit vergessen«, erinnerte sich der »Ausstellungsmacher« schmunzelnd. Stark bewusst wurde Fleischer dabei, dass »das Zusammengehörigkeitsgefühl früher ganz anders war. Man hat sich gegenseitig geholfen und die Gemeinschaft intensiv gepflegt«.

## Stadtchor Engen Jahreshaupt- versammlung

Engen. Der Stadtchor Engen lädt am Freitag, 14. Juli, um 19 Uhr alle aktiven und passiven Mitglieder sowie alle Ehrenmitglieder und Freunde zu seiner Jahreshauptversammlung ins Gasthaus »Rigling« in Bittelbrunn ein. Neben den Berichten stehen Neuwahlen (stellvertretender Vorsitzender, Schriftführer, Beisitzer) und Ehrungen auf der Tagesordnung.



Der Wahlspruch »In Freud und Leid zum Lied bereit« auf der 1892 zum 50-jährigen Jubiläum neu angeschafften Vereinsfahne gilt beim Stadtchor Engen auch heute noch. Der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Engen-Gottmadingen **Jürgen Stille**, Stadtchor-Schatzmeisterin **Erika Graf**, der stellvertretende Stadtchor-Vorsitzende **Siegfried Fleischer**, die Vorsitzende **Ursula Küchler** und **Manfred Küchler** (von links) freuen sich über die Ausstellung »175 Jahre Stadtchor Engen«, die bis 31. Juli in der Kundenhalle der Sparkasse in Engen zu besichtigen ist.

Bild: Hering



Verlag + Drucksachenservice  
**HEGAU KURIER**

Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de



**Der Touristik-Verein Engen** lädt die Bevölkerung und die Feriengäste von Engen am kommenden Sonntag, 16. Juli, von 10 bis 14 Uhr zum »Hütten-Frühshoppen« in/an die Zimmerholzer Hütte ein. Für das leibliche Wohl werden gekühlte Getränke, Landjäger und Brezeln zum Kauf angeboten. Der Frühshoppen wird von Hans-Peter Röttele und seinem Akkordeon mit musikalischen Schmankerln vom Schlagler bis zu Evergreens umrahmt. Feriengäste mit einer Gästekarte erhalten Ermäßigung für die Taxi-Fahrt mit dem Taxipartner »Hegau-Taxi« zur Zimmerholzer Hütte (Gültigkeit hat nur die Engener Gästekarte). Am Sonntag, 20. August, wird für Interessierte eine Sonnenaufgangswanderung angeboten, die mit einem anschließendem Frühstücksbuffet an der Zimmerholzer Hütte ausklingt und in den Hüttenfrühshoppen übergeht. Die Teilnahmegebühr für die Sonnenaufgangswanderung beträgt 8 Euro. Anmeldung bitte bei F. Hügler im Bürgerbüro Engen. Bei diesen Veranstaltungen gibt es für Interessierte Informationen zu verschiedenen Ausflugszielen, und es liegt Informationsmaterial über den Hegau und die Stadt Engen aus.

## Sprache ist Schlüssel zur Integration

### Helferkreis sucht dringend »Sprachmittler«

**Engen.** Deutschkenntnisse sind der Schlüssel zur Integration, deshalb sucht der Helferkreis Asyl Engen »Sprachmittler«, die Freude haben, beim Deutsch-Kurs mitzuarbeiten oder sich als Sprachpaten um einzelne Geflüchtete zu kümmern. In beiden Fällen ist das Ziel, nicht nur Grundkenntnisse der deutschen Sprache zu vermitteln, sondern auch eine Orientierung in unserer Gesellschaft zu geben.

Nachdem die Deutsch-Kurse nun schon mehr als zwei Jahre arbeiten, werden wegen beruflicher oder familiärer Veränderungen einige Asylhelfer ausscheiden. Deshalb werden dringend weitere ehrenamtliche MitarbeiterInnen gesucht. Erfahrungen im pädagogischen Bereich sind natürlich günstig, aber nicht Bedingung, wichtig ist die Freude daran, mit fremden Menschen fair umzugehen und das eigene Wissen weiterzugeben. So wird jede Unterrichtsstunde

eine Bereicherung für den Unterrichtenden selbst sein. Die Dankbarkeit der Flüchtlinge ist ihm sicher. Eine Kurszeit beträgt 90 Minuten, an fünf Orten in Engen und Neuhausen wird im Team unterrichtet. Teilnehmer an den Sprachkursen sind häufig Mütter, die wegen kleiner Kinder nicht an den intensiven Kursen in Singen teilnehmen können, oder Lernende, die Kurspausen ihrer Schule sinnvoll nutzen wollen. Sprachpaten treffen sich regelmäßig mit einzelnen Lernenden und üben Hörverständnis und Sprechen in alltäglichen Situationen, denn für manche Flüchtlinge ist die deutsche Aussprache überaus schwierig. Weitere Informationen auf der Homepage [www.helferkreis-asyl-engen.de](http://www.helferkreis-asyl-engen.de) (»Arbeitskreise«/»Deutschkurse« anklicken). Kontakt über [sprache@helferkreis-asyl-engen.de](mailto:sprache@helferkreis-asyl-engen.de), telefonisch bei Jutta Pfitzenmaier unter 996603 (bitte auf AB sprechen).

**MAYER  
FACHMARKT**

**Ihr Fachmarkt für Handwerk, Heim und Garten**

Ewald Mayer • Mühlenstraße 16 • Engen • 07733/7789  
[www.fachmarkt-mayer.de](http://www.fachmarkt-mayer.de)

- Grillkohle • Dünger
- Insektenschutz

**Werkzeuge - Schrauben - Beschläge -  
Elektro-, Maler- und Gartenzubehör**

**Dielenhof**  
Einkauf direkt beim Bauern

Familie Brendle  
Dielenhof, 78234 Engen  
Telefon 0 77 33 / 88 51  
[www.dielenhof.de](http://www.dielenhof.de)

- Grillfleisch vom Rind und Schwein
- Saftiges Suppenfleisch vom Jungrind
- Frisches Hackfleisch und Gulasch

**Terminvorankündigung:**

- **Strohballenfest** auf dem Dielenhof  
**Samstag, 05.08.17** mit den lustigen Schilcherrn

*Öffnungszeiten:*  
Di. 8.00 - 12.00 Uhr, Do. 8.00 - 12 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

## Die Zeiten sind vorbei!\*



\*Mit dem Gratis-WLAN am Marktplatz. Eine gute Investition der Stadt, die wir gerne unterstützen. Setzen Sie auch zuhause auf uns und ein superschnelles Internet zu Top-Konditionen.

Frau Alina Hubenschmid berät Sie gerne persönlich unter: (07733) 94 80-18 oder [a.hubenschmid@stadtwerke-engen.de](mailto:a.hubenschmid@stadtwerke-engen.de)

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)

**STADTWERKE  
ENGEN**

**Das sind wir hier.**

# »Unser Land braucht auch Ihren Enthusiasmus, Ihre Kreativität und Ihre Talente!«

Gymnasium verabschiedete vierten Abitursjahrgang

Engen her. »Orientierungspunkte und Sinnstiftung zu finden bei der Suche nach Antworten auf die vielfältigen gesellschaftspolitischen und wirtschaftlichen Fragen des 21. Jahrhunderts wird die große Herausforderung für Ihre Generation sein, und Ihre Antworten werden dieses Jahrhundert prägen«, richtete Direktor Thomas Umscheiden ernste Worte an die 45 AbiturientInnen, die sich zusammen mit Eltern und Lehrkräften sowie Vertretern des Schulträgers und aus der Kommunalpolitik zu einer festlichen Abschlussfeier mit Zeugnisübergabe in der Aula des Gymnasiums versammelt hatten. Jahrgangsbeste mit einem Durchschnitt von 1,0 ist Anja Hansen. Und noch fünf weiteren SchülerInnen konnte der Schulleiter zu einer »1 vor dem Komma« Respekt und Anerkennung aussprechen. Der Notendurchschnitt lag bei 2,4.



Anhand eines Meterstabs zog Schulleiter Thomas Umscheiden von fiktiven 82 Jahren Lebenserwartung 18 Jahre der Kindheit und Jugend, 24 Jahre Schlafen, 12 Jahre vor dem Fernseher, fünf Jahre der Nahrungsaufnahme sowie drei Jahre Alltagstätigkeiten ab. »Und was sollen Sie nun tun, damit die übrig bleibenden 20 Lebensjahre sinnerfüllte, glückliche Jahre werden?«. Ein Geheimrezept hatte Umscheiden nicht, aber inspirierende Gedanken und Anregungen gab er den jungen Menschen mit. Bild: Hering

»Sie haben einen weltweit geachteten Bildungsabschluss erworben und eine beachtliche, höchst anerkennenswerte Leistung vollbracht«, war es für Direktor Umscheiden eine »besondere Ehre und Freude«, dem bereits vierten Jahrgang des Gymnasiums Engen, der 2009 mit 61 SchülerInnen startete, »nach 2.920 Tagen in etwa 416 Wochen Unterricht und zahlreichen Überprüfungen« zum bestandenen Abitur und damit zur Allgemeinen Hochschulreife sowie einem Schüler zur Fachhochschulreife zu gratulieren. In seiner von Zitaten geprägten Rede ging Umscheiden intensiv und auch kritisch auf Bildung, auf die Sinnfrage sowie

auf gesellschaftspolitische Themen ein und gab den jungen Menschen drei Aufforderungen mit auf ihren weiteren Weg: »Nutzen Sie die Ihnen gegebenen Talente! Bleiben Sie sich selbst treu! Bekennen Sie Farbe und übernehmen Sie Verantwortung!«.

»Wir verabschieden Sie heute mit der Hoffnung, dass Sie sich in der globalen Welt zu behaupten wissen, auch auf unbekanntem Terrain sicher navigieren können und immer wieder Orientierungshilfen entdecken, um Ihren persönlichen und beruflichen Weg zu finden«, betonte Umscheiden. »Und wir hoffen, dass Sie auf diesem Weg auch mitgestalten, Dinge hinterfragen, Verantwortung übernehmen: Wir brauchen neben Ihrer Intelligenz auch Ihren Enthusiasmus, Ihre Begeisterung, Ihre Kreativität, Ihre Talente!«, ergänzte Umscheiden und verabschiedete sich mit der Aufforderung: »Mischt Euch ein, übernehmt Verantwortung und empört Euch!«.

»Soziales Engagement und die Vermittlung demokratischer Grundwerte sind Bildungsbausteine am Gymnasium Engen und werden zum Beispiel in den Schulpartnerschaften sowie den Bildungspartnerschaften aktiv betrieben«, betonte Bürgermeister Johannes Moser. Anhand negativer Beispiele zeigte er auf, »dass wir unser freies Leben, die Rechtsstaatlichkeit und unsere garantierten Menschenrechte immer wieder neu erkämpfen müssen. Wir müssen wieder genauer hinschauen, sollten den Wahrheitsgehalt von Aussagen kritisch überprüfen und müssen damit wieder mehr persönliche Verantwortung für die freiheitlich-demokratische Entwicklung über-

nehmen«, so sein Appell. Er sei froh, dass das Gymnasium auch bei den bildungspolitischen Werten immer wieder klare Kante zeige und den SchülerInnen auch »dieses wichtige Rüstzeug mit auf den weiteren Lebensweg« gebe, versichert könnten sie nun die Herausforderungen des bevorstehenden neuen Lebensabschnittes angehen, zeigte sich der Bürgermeister überzeugt, »denn das Gymnasium Engen hat Euch auf die Zukunft sehr gut vorbereitet und Ihr werdet den Weg erfolgreich gehen«.

»Ihr habt Euer erstes Etappenziel geschafft und Euer Abitur in der Tasche«, gratulierte die Elternbeiratsvorsitzende Melanie Wiczorek. Ihr Dank galt ebenso den Eltern wie den Lehrkräften für die intensive Begleitung, Unterstützung und Förderung der SchülerInnen während ihrer Schulzeit - auch in schwierigen Phasen. Nun heiße es, wieder einen Anfang zu wagen, der jeden individuell herausfordere, blickte sie in die Zukunft und empfahl den jungen Menschen: »Lasst Euch nicht einengen, hinterfragt kritisch, habt den Mut, Euch zu

verändern und habt keine Angst vor Fehlern, denn oft sind es gerade Fehler und Umwege, die uns zu reifen, selbstbewussten Persönlichkeiten machen«.

»Ihr habt einen riesigen Meilenstein erreicht«, beglückwünschte auch Schülersprecher Marcel Maier die AbiturientInnen und dankte allen, die sich in besonderer Form und in vielen zusätzlichen Stunden in das Schulleben mitgebracht hätten. Auf unterhaltsame und ironisch angehauchte Weise blickte die Jahrgangsstufensprecherin Lea Schütz auf die vergangenen Jahre zurück, in denen zwei Klassen, die unterschiedlicher nicht hätten sein können, über gemeinsame Klassenfahrten zusammengewachsen seien. Schmunzelnd berichtete sie vom »hegauerischen Familienflair«, der am Gymnasium herrsche, vergaß aber auch nicht, ernste Akzente zu setzen. Angesichts der »wahren Prüfungen des Lebens, die erst noch auf uns zukommen« gestand Lea Schütz: »Ich bin dankbar für diesen Ort und allen, die alles gegeben haben, damit wir einmal alles geben können«.



Einen schwingvollen musikalischen Schlusspunkt an die Feierstunde setzte die Big Band des Gymnasiums Engen unter Leitung von Till Schwarz. Bild: Hering



Mit dem sehr berührenden Lied »Nur bei Euch bin ich noch am Leben, nur Ihr könnt meinem Leben etwas Sinnvolles geben« (Text: Lea Schütz, Musik: Wiebke Weber) gedachten (von links) Thais Marie, Wiebke Weber und Lea Schütz im Rahmen der Abfeier ihres Klassenkameraden Fabian, den sie in der 6. Klasse verloren. »Dieser Beitrag ist besser als jedes Reifezeugnis«, fasste Schulleiter Thomas Umscheiden im Anschluss die Ergriffenheit der Zuhörer in Worte und gestand sichtlich gerührt: »Wir sind stolz, dass wir junge Menschen wie Euch unterrichten durften. In solchen Momenten fällt es unheimlich schwer, Euch ziehen zu lassen«.

Bild: Hering

## Schwarzwaldverein

### Durch das Amtenhauser Tal

Engen. Am Sonntag, 16. Juli, startet der Schwarzwaldverein zu einer circa vierstündigen Wanderung (rund 13,5 Kilometer, 250 Höhenmeter) durch das Amtenhauser Tal. Die Route führt vom Bahnhof Immendingen vorbei an Zimmern bis Amtenhausen zum ehemaligen Kloster. Von dort führt ein sanfter Abstieg durch das Schweizertal nach Bachzimmern.

In der Nähe steht noch ein Kohlenmeiler. Die dort gewonnene Holzkohle wurde zur Eisenverhüttung benötigt. Eine gemeinsame Mittagseinkehr ist vorgesehen.

Treffpunkt ist am Bahnhof Engen um 9 Uhr. Weitere Informationen bei den Wanderführern Gertrud und Horst Schmid, Tel. 07733/5692.

## Schwarzwaldverein

### Auf dem Planetenlehrpfad

Engen. Morgen, Donnerstag, 13. Juli, unternimmt der Schwarzwaldverein Engen am Nachmittag eine Wanderung auf dem Planetenlehrpfad rund um Engen. Die Tour startet mit einer Busfahrt zum Heugaublick. Von dort führt der Weg über die »Alte Straße«, die gleichzeitig auch Teil des Planetenlehrpfades ist, zurück nach Engen.

Jobst Knoblauch, der Initiator dieses Pfades, hat sich bereit erklärt, die Planeten entlang des Weges zu erläutern. Abschließend findet eine gemeinsame Einkehr bei Kaffee und Kuchen statt.

Treffpunkt ist am Bahnhof Engen um 14 Uhr. Führung: Karin Harter, Tel. 07733/6466, und Ursula Kissel, Tel. 07733/5383.

# Grenzenloses Gartenerlebnis 2018

## Weitere Teilnehmer gesucht

Hegau. Die Region Hegau-Schaffhausen mutet an wie eine Mischung aus süddeutscher Toskana und mystischem Zauberland. Hier findet man eine Vielzahl von prächtigen Gärten mit liebevollen Details, mächtigen Bäumen als Mahnmal für die Vergänglichkeit der Zeit.

Wer bereit ist, seinen Garten zu zeigen und an diesem Projekt teilzunehmen, kann sich ab sofort anmelden bei: AG Hegau-Schaffhausen, Katrin Fuchs, Telefon 07731/85-524 oder [hegautourismus@sin-gen.de](mailto:hegautourismus@sin-gen.de).

Nach dem großen Erfolg des grenzüberschreitenden Projekts »Grenzenloses Gartenerlebnis Hegau-Schaffhausen« in den vergangenen neun Jahren möchte die touristische Ar-

beitsgemeinschaft Hegau-Schaffhausen ihr Angebot für die kommende Saison 2018 noch um neue Gärten erweitern.

Die aktuelle Broschüre »Grenzenloses Gartenerlebnis 2018« ist im Bürgerbüro auf dem Marktplatz erhältlich.

## Ingenieurbüro Pahoki

Partnerbüro von TÜV SÜD Auto Partner



### Jetzt schnell zur HU!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Öffnungszeiten: Di. - Fr.: 13:00 Uhr bis 17:30 Uhr.  
Termine außerhalb der Öffnungszeiten und Samstags nach telefonischer Vereinbarung möglich.

Ingenieurbüro Pahoki  
Aacher Straße 18  
78234 Engen  
Telefon: 0174 2401234

Seit dem 06.06.2017 können Sie Ihr Fahrzeug auch in Engen beim TÜV direkt vorführen. Die Gasprüfung für Wohnmobile ist mit Anmeldung ebenfalls möglich.



## 14. - 16. Juli 2017 21. Geisinger Straßenfest

...die schönste Festmeile in der Region...

Es erwarten Sie gemütliche Festläuben, Spezialitäten aus Küche und Keller, tolle Attraktionen und fetzige Musik. Lassen Sie sich verwöhnen und genießen Sie die einmalige Atmosphäre bei diesem Treff für Jung & Alt.

Freitag, 14. Juli 2017 (Festbetrieb: 18.00 - 03.00 Uhr)  
ab 18.00 Uhr | Einzug der Festwirte & Bieranstich  
ab 19.30 Uhr | The SoulMachine

Samstag, 15. Juli 2017 (Festbetrieb: 15.00 - 03.00 Uhr)  
ab 15.00 Uhr | Jugendblasorchester  
ab 16.15 Uhr | Programm auf den Kleinbühnen  
ab 20.00 Uhr | Tanzschule Martina Dancker  
Crazy Room

Sonntag, 16. Juli 2017 (Festbetrieb: 11.00 - 24.00 Uhr)  
ab 10.00 Uhr | Ökumenischer Festgottesdienst in der Stadtkirche  
ab 11.30 Uhr | MV Polyhymnia Leipferdingen  
ab 13.00 Uhr | Programm auf den Kleinbühnen  
ab 14.00 Uhr | Jo Baca  
ab 18.00 Uhr | D'Siitääriiser & Ech

Eintritt frei | Tanzgruppen | Kinderschminken  
Vergnügungspark | Puppentheater  
Weitere Informationen inkl. Busverbindungen und Parkmöglichkeiten auf [www.geisingen.de](http://www.geisingen.de)



**Petra Schwarz**

Rechtsanwältin

Telefon: 0 77 33 / 97 72 36

Telefax 0 77 33 / 97 72 37

e-mail: [ra.petra.schwarz@t-online.de](mailto:ra.petra.schwarz@t-online.de)

Dorfstraße 25

78234 Engen



# Lehrreiche und gewinnbringende Erfahrungen für alle Beteiligten

## Austauschprojekt des Gymnasiums mit kosovarischen Schulen wird fortgeführt

Engen her. Über das Kennenlernen der jeweils anderen Lebens-, Lern- und Arbeitskultur die Bildung und Ausbildung in Europa zu fördern, und zwar in Form eines länderübergreifenden Dialogs und der Vernetzung junger Menschen und ihrer LehrerInnen, AusbilderInnen sowie MentorInnen - das ist das Ziel des Vereins »Education Unlimited«, der im Jahr 2013 im Rahmen eines Bildungsprojekts mit der Republik Kosovo entstand. Dieses Projekt mit Pilotcharakter sieht die dauerhafte Zusammenarbeit zwischen Schulen der Republik Kosovo und Schulen aus Baden-Württemberg sowie einen Schüler- und Lehreraustausch vor. Zu den drei Schulen in Baden-Württemberg zählt auch das Gymnasium Engen. In einem Pressegespräch wurden die positiven Erfahrungen vorgestellt.

Mit der Anbindung an Europa soll eine multi-ethnisch befriedete Perspektive erreicht werden, wobei Bildung ein Schlüsselfaktor für die soziale und wirtschaftliche Entwicklung der jungen Demokratie Kosovo ist. Eng begleitet wird das Projekt vom Auswärtigen Amt in Berlin und der Deutschen Botschaft in Pristina, der Hauptstadt des Kosovos, sowie vom Vizepräsidenten des Europaparlaments, Rainer Wieland MdEP, und vom kosovarischen Bildungsministerium.

»Die Begegnung von Menschen in Europa hat seit Jahrzehnten große Bedeutung, und der persönliche Kontakt vor Ort ist durch nichts zu ersetzen, bereichert er doch das Leben und fördert das Verständnis«, begründete der Vorstandsvorsitzende **Jürgen Stille**, warum der Sparkasse Engen-Gottmadingen die Förderung solcher Projekte am Herzen liege. Demokratie- und Werteerziehung sowie die Vermittlung des europäischen Gedankens nannte die »Education Unlimited«-Vorsitzende **Kerstin Zielosko-Labonte** bei der Vorstellung des Vereins als Ziele und zeigte sich überzeugt: »Das geht besonders gut über junge Menschen und ist für beide Seiten eine Win-Win-Situation«. Dieser Meinung ist auch **Rainer Wieland**: »Dieses herausragende Projekt öffnet Horizonte«. Es sei für die jungen Deutschen wichtig, die Realität in anderen Ländern kennen zu lernen, betonte er, und sie kämen bereichert zurück. Zum anderen habe er die kosovarischen Jugendlichen bei ihren Besuchen in Straßburg (auf dem Austausch-Programm stehen neben dem Unterrichtsbesuch auch Empfänge im Europaparlament in Straßburg sowie in Berlin) als

sehr interessiert und aufnahmebereit empfunden, so Wieland. Sein besonderer Dank galt der Stadt Engen, mit der ein zuverlässiger und nachhaltiger Partner für dieses Bildungsprojekt gefunden worden sei.

Bürgermeister **Johannes Moser** unterstrich die Bedeutung des »sehr guten, wertvollen« Projekts für das Gymnasium Engen, gerade auch in sozialer Hinsicht, und würdigte die Arbeit von »Education Unlimited«, ermögliche der Verein durch seine finanzielle Unterstützung doch erst die Reise von SchülerInnen aus dem Kosovo nach Deutschland. Der Kosovo habe auf dem Weg zur Demokratie viele Herausforderungen zu bewältigen, bekannte **Ramiz Lladrovci**, Bürgermeister der kosovarischen Stadt Drenas. Er unterstütze dieses »Bildungsprojekt auf

hohem Niveau« in allen Bereichen, betonte er und sprach eine Einladung an seinen Amtskollegen Moser aus, »um in Drenas über weitere Themen und den Ausbau der Zusammenarbeit zu sprechen«.

Höchst beeindruckt von ihren Aufenthalten in Drenas zeigten sich die Gymnasiastinnen **Theresa Leiber** und **Uta-Marei Martz** und hoben besonders die Freundlichkeit, Offenheit und große Gastfreundschaft hervor, die sie erfahren durften. Trotz der sehr, sehr bescheidenen Verhältnisse hätten ihre Gastgeber die Einstellung gehabt: »Hauptsache, dem Gast geht's gut«. Einen großen Gegensatz zu Deutschland bildeten dagegen die »sehr schlecht ausgestatteten Klassenräume mit nur wenig Lernmitteln«. Dabei seien die jungen Kosovaren sehr wissbegierig und lernwillig, so ihr Ein-

druck. »Die Menschen dort haben so viel vor und wollen in die EU - da muss man doch was machen!«, so der flammende Appell von Uta-Marei Martz.

Als Herausforderung einerseits und »Glücksgriff und Alleinstellungsmerkmal« andererseits bezeichnete Schulleiter **Thomas Umbscheiden** das Austauschprojekt, ist das Engener Gymnasium, das noch fünf weitere Austauschprogramme hat, doch die einzige Schule, die von Beginn an dabei ist. Das Projekt biete wertvolle Erfahrungen, sei aber auch enorm anstrengend und binde Kräfte. »Dies ist nur dank unserer sehr engagierten Lehrerschaft zu leisten«, betonte Umbscheiden. Als einen der Erfolge der Austauschaufenthalte sieht er, dass einige SchülerInnen ihre Kontakte nach Drenas über die Schulpartnerschaft hinaus ausbauen wollten.



Zur Unterstützung des Schüleraustauschprojekts des Gymnasiums Engen mit dem Skenderbej Gymnasium in Drenas/Kosovo übergab der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Engen-Gottmadingen, **Jürgen Stille**, im Rahmen eines Pressegesprächs eine Spende in Höhe von 1.000 Euro an den Verein »Education Unlimited«, der das Projekt im Jahr 2013 ins Leben rief. Zum Gruppenfoto versammelten sich (von links) Referendar **Daniel Getzberger** und Lehrerin **Veronika Eck** vom Gymnasium Engen, **Theresa Leiber**, **Rainer Wieland**, Vizepräsident des Europäischen Parlaments, **Uta-Marei Martz**, **Reinhard Frisch**, ehemaliger Lehrer am Gymnasium Engen und Gründungsmitglied, stellvertretender Vorsitzender und Kassier von »Education Unlimited«, die Vorsitzende **Kerstin Zielosko-Labonte**, **Jürgen Stille**, **Ramiz Lladrovci**, Bürgermeister der Stadt Drenas, der Engener Bürgermeister **Johannes Moser** sowie **Thomas Umbscheiden**, Direktor des Gymnasiums Engen.

Bild: Hering

# Töpfern und Tennis

## Hewenschule stellte Freitagsprojekte vor

Engen. Am Freitag, 30. Juli fanden die Freitagsprojekte der Hewenschule ihr Ende mit der Präsentation der Arbeitsergebnisse aus den Projekten. Zu dieser Präsentation waren alle Eltern mit eingeladen, um zu erleben, was ihre Kinder in den letzten Monaten geleistet und gelernt hatten. Schulleiterin Nadja Hennes begrüßte im gut besuchten Foyer alle Gäste und führte durch das Programm, welches das Projekt »Stadt Engen« unter der Leitung von Iris Hipp-Sommer eröffnete. Mit einer ausführlichen Multimedialepräsentation stellte die Projektgruppe die unterschiedlichen Aktionen in und um die Stadt Engen vor. Die Klassen 1 bis 3 mit ihren Lehrerinnen Monika Dethloff und Ulla Austen führten ein Buchstabenlied vor, zu dem sich die Kinder eine kleine Choreografie ausgedacht hatten.

Im Anschluss daran stellten die handwerklichen Projektgruppen »Töpfern«, geleitet von Heidrun Mahler, und »Arbeiten mit Speckstein«, geleitet von Wolf Deibel, ihre gelungenen Arbeitsergebnisse vor. Sieben Schüler der Klassen

4 bis 8 hatten am »Brettspiele-Projekt« von Nadja Hennes teilgenommen und stellten ihre Lieblingsspiele dem interessierten Publikum vor. Die Vorführung des Tennisprojekts unter der Leitung von Susanne Freitag fand im Schulhof statt. Damit waren schon alle im Freien, wo im Anschluss an die Präsentationen gemeinsam für das Grillfest aufgebaut wurde. Alle halfen tatkräftig mit, und bei strahlendem Sonnenschein war innerhalb kürzester Zeit der Schulhof in einen »Freiluftspeisesaal« verwandelt. Am Grill wechselten sich die Eltern ab, und ein vielfältiges Salatbuffet bereicherte das Angebot.

Die Projektgruppe »Stadt Engen« verkaufte zahlreiche Lose. Bei einer Tombola wurden fünf Preise verlost. Der Hauptgewinn waren Sterntaler im Wert von 15 Euro, welchen Mario Götte glücklich entgegen nahm. Er hatte gleich doppeltes Glück, denn auch der dritte Preis war bereits an ihn gegangen.

Das kleine Schulfest fand großen Anklang bei allen Beteiligten.



Stolz präsentieren die Teilnehmer und Teilnehmerinnen am handwerklichen Projekt »Töpfern« ihre Töpferarbeiten. Auch bei »Arbeiten mit Speckstein« konnten die Schüler der Hewenschule kreativ werden.



Mit Schläger, Netz und Ball durften die Schüler beim »Projekt Tennis« ihr Tennis-Talent austesten. Die Vorführung des Tennisprojekts unter der Leitung von Susanne Freitag fand im Schulhof statt.



Bereits zum zweiten Mal findet ein Golfkurs für die Schülerinnen und Schüler der Klasse 9 des Anne-Frank-Schulverbunds am Golfclub Schloss Langenstein, dem Kooperationspartner, statt. Dabei werden alle Grundtechniken methodisch bei Golfpro Allan Kubernat gelernt, und die Schüler können bereits nach ein paar Trainerstunden auf dem Kurzplatz richtig Golf spielen. Die Aktion findet im Rahmen eines vom Golfverband geförderten Projektes »Abschlag Schule« statt und wird von Lehrer S. Pfau betreut und organisiert. Ziele sind hierbei, Kindern und Jugendlichen den Golfsport näherzubringen und sie für diese schöne Sportart zu begeistern. Nach dem Projekt bietet der Golfclub den Schülern die Chance, ein Fördertraining zu erhalten, um die Platzreife für den 18-Loch-Platz am Schloss Langenstein zu absolvieren. Außerdem ist ein weiterer Kurs im Rahmen einer AG im neuen Schuljahr am Schulverbund für die Klassen 6 bis 8 geplant.

Bild: Anne-Frank-Schulverbund

**ENGEN**  
INNOVATIONSZENTRUM

**FREIRÄUME**  
FÜR IHRE IDEEN!

Für innovative Existenzgründer und junge Unternehmen bieten wir im Innovationszentrum Engen-Welschingen (IZE) Büro- und Gewerberäume ab 20 m<sup>2</sup> zu günstigen Mietkonditionen an.

Stadt Engen | Wirtschaftsförderung  
78234 Engen | Hauptstraße 11  
Telefon: 07733 502-212  
Pfreisleben@engen.de | www.engen.de

# Für die Zukunft gerüstet

Eltern, Kinder, Erzieher und Träger feierten 50 Jahre Kindergarten St. Martin

Engen hol. »Rot und Grün, Blau und Gelb - Viele Farben hat die Welt« - mit diesem Lied beschrieben die Kinder des Kindergartens St. Martin zugleich ihre »Kindergartenwelt«, in der sie die rote, grüne, gelbe und blaue Gruppe besuchen. Beim großen Jubiläumsnachmittag zum 50. Geburtstag des Kindergartens bestritten die Kleinen den größten Teil des Programms, nachdem die Eltern und Bürgermeister Johannes Moser die Glückwünsche überbracht hatten. Die Jugendkapelle umrahmte das Jubiläum musikalisch.

Die Leiterin, Margot Herrmann, zeigte sich sichtlich gerührt von den Gratulationen und umriss in ihrer Ansprache die erzieherischen Aufgaben im Wandel der Zeit. »Viele heutige Großeltern haben den Kindergarten als Eltern kennen gelernt. Damals hatte er eine familienergänzende Funktion. Heute besuchen Kinder von 2,9 bis sieben Jahre unsere Einrichtung. Die Erzieherarbeit umfasst vielfältige Bildungs- und Erziehungsaufgaben. Die Kinder erlernen hier das soziale Miteinander und werden auf die Schule vorbereitet«, so Herrmann. Die Leiterin dankte dem ehemaligen katholisch-kirchlichen Träger und dem heutigen städtischen Träger, den Pfarrern, Gemeindegewestern und Erziehern, die den Kindergarten in der Anfangszeit betreut hätten. Auch den jetzigen Erzieherinnen, die teilweise schon über zwanzig Jahre im Kindergarten-Team sind, dankte Herrmann: »Jeden Tag erfüllen unsere Erzieherinnen ihre Aufgabe mit ho-

hem Engagement und Fachwissen«. Die Leiterin hob auch die gute Zusammenarbeit mit den örtlichen Vereinen, etwa dem TV Engen, der Narrenzunft, der Feuerwehr, Polizei sowie der Grundschule hervor. »Wir wünschen uns auch für die nächsten Jahre eine so vertrauensvolle und gute Zusammenarbeit«. An die Kinder gewandt sagte Herrmann: »Ihr seid die Wichtigsten und Wertvollsten, weil ihr mit euren Werten die Zukunft bestimmt«. Kleine Präsente gingen an das Kiga-Team der Verwaltung, Stadtbaumeister Matthias Distler und Bauhofleiter Karl Dieter Speck. Bürgermeister Johannes Moser dankte dem Erzieherteam und bezeichnete den Kindergarten St. Martin als Einrichtung von hoher Bedeutung für Engen. Als älteste Kinderbetreuungseinrichtung in Engen leiste sie damals wie heute einen wichtigen Beitrag. »Hier können die Kleinsten gemeinsam in einer sozialen Umgebung spielen, lernen, Projekte machen, Strei-

ten und Versöhnen lernen und werden auf die Schule und das weitere Leben vorbereitet. Hier treffen Familien mit unterschiedlichen kulturellen Hintergründen aufeinander. Auch das macht den hohen Wert dieser Bildungseinrichtung aus«, betonte Moser. Der Kindergarten »lebe« sein Konzept: »Erwachsene achten auf Taten, Kinder auf Liebe«, zitierte Moser ein Sprichwort. »Diese Liebe bekommen die Kinder hier«. Der Bürgermeister lobte auch die Arbeit des städtischen Teams und dankte Eltern und Elternbeirat für ihren Einsatz: »Lassen Sie nicht nach, sich zu engagieren!«, appellierte er.

Es sei eine weise Entscheidung des Gemeinderats gewesen, 1966 dem Kindergarten - dessen Wurzeln in das Jahr 1876 zurückreichen - moderne, kindgerechte Räume zu bieten. 365.000 Mark habe der Kindergarten gekostet. »Dafür kriegen sie heute keine Kindergarten-Gruppe mehr«, schmunzelte der Bürgermeister. Bei der

Gründung gab es zwei Gruppen mit jeweils 50 Kindern, die von drei Mitarbeiterinnen betreut wurden. Heute teilen sich acht Mitarbeiter in vier Gruppen die Betreuung von 91 Kindern. »Wir erfüllen den Rechtsanspruch auf einen Kindergartenplatz seit Jahren«, so Moser. »Engen war eine der wenigen Gemeinden, die überhaupt einen Kindergarten hatte«. Nach der städtischen Übernahme 2012 wurden zahlreiche Sanierungsmaßnahmen vorgenommen. Ein Küchenanbau und weitere Modernisierungen sollen folgen. 2,24 Mio. Euro setze die Stadt für die Kinderbetreuung ein, so Moser. Trotz Zuschüsse ein »Brocken« für die Gemeinde. »Aber es ist uns wichtig, als familienfreundliche Kommune zu agieren und dem in Zukunft gerecht werden. Es gibt weitere Herausforderungen wie mehr Alleinerziehende, Zuwanderer, berufstätige Familien. Wir wollen weiter auf alle gesellschaftlichen Entwicklungen eine Antwort haben«, so der Bürgermeister.

## Tengen Kastanien- sommer

Tengen. Der Narrenverein »Kamelia« Tengen lädt am Samstag, 15. Juli, ab 18 Uhr, zum Thema »Start in den Sommer« mit den Polyhymnia Musikanten Leipferdingen ein.

Die Freiwillige Feuerwehr Tengen veranstaltet am Freitag, 4. August, um 18 Uhr einen Feierabendhock, umrahmt vom Musikverein Riedöschingen.

Am Samstag, 12. August, ab 18 Uhr, lädt die Dorfgemeinschaft Uttenhofen zur »Blasmusik mit Schwung« mit der Blaskapelle Blaska aus dem Hegau ein.

Die Veranstaltungen finden jeweils unter den Kastanien beim Rathaus in Tengen statt. Der Eintritt ist frei.



Mit kleinen Singspielen und Liedern feierten die Kinder des Kindergartens St. Martin den 50. Geburtstag ihres »Kindis«. Der »Sonnenkäfertanz« und »Die Vogelhochzeit«, ein zauberhafter Ausflug an Meer und Strand und ein fröhliches Farbenspiel wurden von den verschiedenen Kindergruppen vorgeführt.  
Bild: Rauser



Einen ganzen Schwung Geschenke hatte der Elternbeirat dem »Kindi« mitgebracht, darunter eine große Leinwand. In Reimform bedankten sich die Elternvertreter für die Arbeit und auch für die Unterstützung und Modernisierung durch den städtischen Träger. »Voraussetzung für eine gute pädagogische Arbeit ist das gute Engagement der Eltern und des Elternbeirats«, gab Margot Herrmann den Dank zurück.



48 Jahre hat Gisela Martin im Kindergarten gearbeitet. Margot Herrmann sprach ihr Dank und Anerkennung dafür aus. »Bei mir sind teilweise drei Generationen durch. Ich habe viele schöne Erlebnisse gehabt und freue mich noch heute über jeden Gruß«, dankte »Tante Gisela«.



Zum Abschluss flogen viele bunte Luftballons mit »Wunschzetteln« in den strahlend blauen Himmel.  
Bilder: Rauser

## Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum

Anträge für Programmjahr 2018  
bis 25. September stellen

Engen. Für das Programmjahr 2018 können für Vorhaben in den Engener Ortsteilen, nicht in der Kernstadt, Fördermittel aus dem ELR-Programm beantragt werden. Ziel des ELR ist die nachhaltige strukturelle Verbesserung in Gemeinden, vor allem des Ländlichen Raumes. Gefördert werden Projekte, die lebendige Ortskerne erhalten, die ein zeitgemäßes Leben und Wohnen ermöglichen, die eine wohnortnahe Versorgung sichern sowie zukunftsfähige Arbeitsplätze schaffen.

Förderschwerpunkte 2018: Der ELR konzentriert sich auf die nachhaltige strukturelle Verbesserung in Gemeinden, vor allem des Ländlichen Raumes. Gefördert werden Projekte, die lebendige Ortskerne erhalten, die ein zeitgemäßes Leben und Wohnen ermöglichen, die eine wohnortnahe Versorgung sichern sowie zukunftsfähige Arbeitsplätze schaffen. Das ELR konzentriert sich auf die nachhaltige strukturelle Verbesserung in Gemeinden, vor allem des Ländlichen Raumes. Gefördert werden Projekte, die lebendige Ortskerne erhalten, die ein zeitgemäßes Leben und Wohnen ermöglichen, die eine wohnortnahe Versorgung sichern sowie zukunftsfähige Arbeitsplätze schaffen. Der ELR konzentriert sich auf die nachhaltige strukturelle Verbesserung in Gemeinden, vor allem des Ländlichen Raumes. Gefördert werden Projekte, die lebendige Ortskerne erhalten, die ein zeitgemäßes Leben und Wohnen ermöglichen, die eine wohnortnahe Versorgung sichern sowie zukunftsfähige Arbeitsplätze schaffen.

**1. Wohnen:** Erhaltung und Stärkung der Ortskerne insbesondere durch Umnutzung vorhandener Bausubstanz, Maßnahmen zur Erreichung zeitgemäßer Wohnverhältnisse (umfassende Modernisierung), ortsbildgerechte Neubauten in Baulücken, Verbesserung des Wohnumfelds, Entflechtung unverträglicher Gemengelage und Neuordnung mit Baureifmachung von Grundstücken.

**2. Arbeiten:** Unterstützung von kleinen und mittleren Unternehmen zum Erhalt der dezentralen Wirtschaftsstruktur sowie zur Sicherung und Schaffung von zukunftsfähigen Arbeitsplätzen vor allem in Verbindung mit der Entflechtung unverträglicher Gemengelage und der Reaktivierung von Gewerbebrachen.

**3. Grundversorgung:** Sicherung der wohnortnahen Grundversorgung mit Waren und Dienstleistungen.

Im ELR 2018 werden prioritär Investitionen privater Haus- und Wohnungsbesitzer gefördert. Nach den guten Erfahrungen in 2017 wird auch im Jahresprogramm 2018 die Hälfte der zur Verfügung stehenden Fördermittel für den Schwer-

punkt »Wohnen« eingesetzt. Das ELR konzentriert sich auf die nachhaltige strukturelle Verbesserung in Gemeinden, vor allem des Ländlichen Raumes. Gefördert werden Projekte, die lebendige Ortskerne erhalten, die ein zeitgemäßes Leben und Wohnen ermöglichen, die eine wohnortnahe Versorgung sichern sowie zukunftsfähige Arbeitsplätze schaffen. Der ELR konzentriert sich auf die nachhaltige strukturelle Verbesserung in Gemeinden, vor allem des Ländlichen Raumes. Gefördert werden Projekte, die lebendige Ortskerne erhalten, die ein zeitgemäßes Leben und Wohnen ermöglichen, die eine wohnortnahe Versorgung sichern sowie zukunftsfähige Arbeitsplätze schaffen. Der ELR konzentriert sich auf die nachhaltige strukturelle Verbesserung in Gemeinden, vor allem des Ländlichen Raumes. Gefördert werden Projekte, die lebendige Ortskerne erhalten, die ein zeitgemäßes Leben und Wohnen ermöglichen, die eine wohnortnahe Versorgung sichern sowie zukunftsfähige Arbeitsplätze schaffen.

Informationen sowie Anträge sind unter <https://rp.baden-wuerttemberg.de>, Rubriken »Unsere Themen«, »Verkehr und Infrastruktur«, »Ländlicher Raum« »Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum (ELR)«, »Info Antragstellung« erhältlich. Wenn kein Internet zur Verfügung steht, können Anträge auch im Stadtbauamt, Marktplatz 2, Zimmer 105, abgeholt werden. Dort werden weitere Auskünfte erteilt (Tel. 07733/502-235). Die Anträge sind bis spätestens 25. September 2017 mit vollständigen und aussagefähigen Planunterlagen (fünffache Ausfertigung) beim Stadtbauamt abzugeben.

### FrISCHE Brathähnchen

aus eigener Schlachtung!

Bitte um Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38

Ellensohn, Längenrieder Hof

## Mühlenplatz in Aach Brunnenfest

**Hegau.** Am kommenden Wochenende lädt die Stadtmusik Aach zum achten Brunnenfest am Mühlenplatz in Aach ein. Am Samstag um 18 Uhr fällt der Startschuss mit einer Happy Our. Während die MusikerInnen der Stadtmusik die Besucher mit leckeren Speisen wie zum Beispiel dem traditionellen Aacher Geschnetzeln bedienen, kann der Feuerwehrkapelle aus der Aacher Partnerstadt Colmnitz und dem Musikverein Bietingen gelauscht werden. Am späten Abend ist dann auch der Popmusiker Maik Dodaro aus Engen mit seiner Gitarre mit von der Partie und sorgt für ausgiebige Tanzstimmung.

Am Sonntag geht das Musikfest mit einem Frühschoppen ab 11 Uhr in die zweite Runde. Es gibt natürlich wieder leckere Speisen aus der Küche der Stadtmusik und dazu Kaffee und Kuchen. Der Musikverein Gottmadingen, das Bezirksblasmusikorchester und der Fanfarenzug Aach werden den Sonntag musikalisch umrahmen.

## DJO-Deutsche Jugend Familienfreizeit

**Hegau.** Der Jugendverband DJO-Deutsche Jugend in Europa bietet vom 18. bis 25. August im Ferienheim Aschenhütte in Bad Herrenalb eine Familienfreizeit an. Eine schöne Möglichkeit, mit dem eigenen Kind (bis 14 Jahre) zusammen in netter Gesellschaft die Ferien zu verbringen (jeder Familie steht ein eigenes Familienzimmer zu). Unter der Leitung eines ausgebildeten Teams gibt es ein buntes gemeinsames Programm, bestehend aus Basteln, Spielen, Wandern, Baden, Lagerfeuer, Schatzsuche im Wald und Ausflügen in die Umgebung.

Es sind noch Plätze frei. Anmeldung bitte bei DJO-Deutsche Jugend in Europa, Schlossstraße 92, Stuttgart. H. Liebscher, Tel. 0711/625138, Handy 0172/6326322, F. Obrand, Tel. 0711/6586533, Fax 0711/625168, E-Mail: zentrale@djobw.de, www.djobw.de.

## Blickpunkt Geschäftsleben



**Auf 25 Jahre Kompetenz und Erfolg** in der Zweikammer-System-Abfüllung darf die Firma Vario-Pack Sprühsysteme GmbH stolz sein. Mit einem Bild von der Engener Altstadt gratulierten (von links) Wirtschaftsförderer Peter Freisleben und Bürgermeister Johannes Moser dem Welschinger Unternehmer Richard Friedrich, seiner Tochter Malina Friedrich sowie Prokurist Johannes Kern zum Firmenjubiläum. 1992 im Industriepark Gottmadingen gegründet, verlagerte Richard Friedrich die Firma 1996/97 in den Gewerbepark Welschingen. Im Jahr 2012 errichtete er eine zusätzliche Lagerhalle auf dem benachbarten Grundstück, 2015/2016 folgte der Bau eines zweigeschossigen Verwaltungsgebäudes sowie einer Produktionshalle. Inzwischen umfasst die Betriebsfläche des Unternehmens, das 20 Mitarbeiter beschäftigt, rund 2.300 Quadratmeter auf einem Grundstück von 6.000 Quadratmetern. Kernkompetenz der Firma ist die Lohnabfüllung von pastösen Wirkstoffen wie Silikone, Pasten, Fette, Klebstoffe und Gele in Druckdosen sowie die kundenspezifische Etikettierung, Konfektionierung und der weltweite Versand. Zudem ist sie kompetenter Ansprechpartner für Sonderlösungen und Nischenprodukte und verfügt über eine breite Palette von speziell entwickelten und aufeinander abgestimmten Ventilen und Adaptern, Sprühhöpfen und Kappen. Durch den Zusammenschluss mit der Schweizer Ehrensperger AG wurde die Leistungsfähigkeit des Unternehmens noch weiter gesteigert. Rund 3,5 Millionen Dosen werden pro Jahr abgefüllt. »Richard Friedrich ist ein Familienunternehmer, der mit kaufmännischer Vorsicht agiert und gut überlegte Entscheidungen trifft«, würdigte Bürgermeister Moser die erfolgreiche Entwicklung des Unternehmens und dankte für die Treue zum Standort Welschingen. Geschäftsführer Friedrich seinerseits sprach einen herzlichen Dank für die gute Unterstützung und Wirtschaftsförderung seitens der Stadt Engen aus.

Bild: Hering



**Die Weltspitze** traf sich in Engen: Am 19. und 20. Juni fand die von der Förster-Technik GmbH erstmalig organisierte internationale Konferenz zu wichtigen Themen rund um die Kälberhaltung im Hotel Engener Höh in Engen statt. Neun hochkarätige Referenten aus Deutschland, Kanada, den USA, Dänemark und Israel trugen vor einem internationalen Publikum die neuesten, teilweise noch unveröffentlichten Erkenntnisse, Versuchsergebnisse und Tendenzen im Bereich der modernen Kälberaufzucht vor. Das Bild zeigt die Teilnehmer der »Smart Calf Rearing Conference 2017« vor der Kulisse des Hohenhewens.

# Wechsel an der Spitze

**Daniela Pahl-Humbert**  
neue Präsidentin des RC A 81 Bodensee-Engen

**Engen/Hegau.** Nach turnusgemäß einer einjährigen Amtszeit reichte der bisherige Präsident des Rotary-Clubs A 81 Bodensee-Engen, Peter Ibbeken, den Präsidentenstab an die neue Präsidentin Daniela Pahl-Humbert, wohnhaft in Engen, weiter. In einem kurzen Rückblick erinnerte Peter Ibbeken an die in seiner einjährigen Amtszeit geförderten Hilfsprojekte, wobei die gemeinsame Anschaffung eines neuen Kühlwagens für die Tafelläden mit den anderen Rotary-Clubs im Landkreis Konstanz besonders herausragte. Ibbeken bedankte sich bei den Clubmitgliedern für die gewährte Unterstützung und wünschte der neuen Präsidentin für ihr Präsidentenjahr viel Erfolg. Daniela Pahl-Humbert versicherte, die sozialen Engagements des Clubs fortzusetzen und sich bei den Vorträgen mit den aktuellen

Themen der Welt zu beschäftigen.

Rotary ist die älteste internationale Serviceclub-Organisation der Welt: Die 33.100 Rotary-Clubs in mehr als 200 Ländern verfügen über 1,2 Millionen Mitglieder. In Deutschland sind es heute fast 52.000 Mitglieder in 1.011 Clubs. Zu den rotarischen Zielen gehören neben der Pflege der Freundschaft hohe ethische Grundsätze im privaten, beruflichen und öffentlichen Leben, Engagement im regionalen Gemeinwesen, soziale Hilfsbereitschaft sowie die Unterstützung internationaler Programme zur Bekämpfung von Krankheiten und Armut in Entwicklungsländern.

Der RCA 81 Bodensee-Engen wurde 2006 gegründet und hat 31 Mitglieder. Näheres auf der Homepage: [www.a81-bodensee-engen.rotary.de](http://www.a81-bodensee-engen.rotary.de).



**Mit fröhlichen Liedern** und einer kleinen Tanzeinlage eröffneten die Kinder der Kinderkrippe »Im Baumgarten« zusammen mit ihren Erzieherinnen das diesjährige Sommerfest. Eltern, Großeltern und Geschwister durften Platz nehmen und die Darbietungen gespannt verfolgen. Im Anschluss verbrachten alle einen gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen, gegrillten Leckereien und Salaten. Als weitere Überraschung durfte der Holunderblütensirup gekostet werden, den die Erzieherinnen zusammen mit den Kindern zubereitet hatten. Es gab Zeit für nette Gespräche und glücklich spielende Kinder im Garten, ein rundum gelungenes Sommerfest, für das sich alle Eltern herzlich bedankten.

Bild: S. Sohns

## 36. RVB-Edelweiß-Grümpelturnier

Am 30. Juli in Bittelbrunn

**Bittelbrunn.** Am Sonntag, Handwerkerauswahl Engen, 30. Juli, findet das beliebte einmal Welschingen, einmal RVB-Edelweiß-Grümpelturnier Zimmerholz und einmal Bar-im Stadtteil Bittelbrunn statt. Zwölf Auswahlmannschaften aus Engen spielen den einen oder anderen aktiven Spieler in den einzelnen Mannschaften sehen. Der Pokalverteidiger ist der Stadtteil Zimmerholz, der dieses Jahr sogar mit zwei Mannschaften antritt und versucht, den Vorjahrstitel zu verteidigen. Der neunmalige Edelweiß-Cupsieger Neuhausen will dieses Jahr versuchen, einen weiteren Sieg hinzuzufügen.

Die bisherigen Cupsieger waren neunmal Neuhausen, siebenmal Stetten, fünfmal Ski-Club Engen, fünfmal Bittelbrunn, dreimal Farben-Maier Singen, einmal Familienkreis einmal Rathaus Engen, einmal

einmal Welschingen, einmal Zimmerholz und einmal Bar-im Stadtteil Bittelbrunn statt. Da die Bezirks- und Verbandsrunden noch nicht begonnen haben, wird man den einen oder anderen aktiven Spieler in den einzelnen Mannschaften sehen. Der Veranstalter ist daher genauso neugierig wie alle teilnehmenden Mannschaften, wie sich dieselben mit Spielermaterial eingedeckt haben. Momentan wird das Schrof-fenstadion jede Woche gemäht, um beste Spielverhältnisse am Turniertag zu ermöglichen. Der Radfahrerverein Bittelbrunn lädt daher schon heute alle interessierten Bürger aus Engen und Umgebung zur inoffiziellen Stadtmeisterschaft nach Bittelbrunn ein.



Die neue Rotary-Clubpräsidentin Daniela Pahl-Humbert nimmt zusammen mit dem Clubsekretär Axel Tabertshofer (links) vom Past-Präsidenten Peter Ibbeken den Clubtürflügel als symbolischen Präsidentenstab entgegen.

Anzeigenberatung **HEGAU KURIER**

**Astrid Zimmermann**

Singener Str. 20, 78267 Aach,  
Tel. 0 77 74 / 2 27 72 22, Fax 0 77 74 / 2 27 72 23  
astridzimmermann@online.de  
oder direkt bei

**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 0 77 33/97 230 · Fax 97 231  
info-kommunal@t-online.de



Aaron Küchler lief in Iznang eine Superzeit über 800 Meter, hier beim Sprint. Bild: TV Engen

## Tolle Leistungen in Iznang

TV-Sportler freuten sich über Erfolge

**Engen.** Beim Abendsportfest in Iznang, das nach einjähriger Pause wiederbelebt wurde, erreichten die Athleten des TV Engen einige schöne Erfolge. Angefangen bei den Kleinsten, erreichte Ole Stolz (M12) einen ersten Platz über 800 Meter in 2:56,54 Minuten. Ebenfalls Erster mit einer sehr starken Leistung, die F-Kadernorm bedeutet, lief Aaron Küchler (M13) die 800 Meter in 2:18,63 Minuten. Der ein Jahr ältere Aaron Hauser schaffte die gleiche Strecke in 2:33,46 Minuten und gewann ebenfalls. Gabriel Küchler startete im Kugelstoßen (11,91 Meter) und wurde Bezirksmeister im Stabhochsprung mit neuer Bestleistung von 3,20 Metern. Die Aktiven Florian Bohner und Thomas Kamenzin wurden jeweils Zweite. Bohner lief über 200 Meter Bestzeit in 23,61 Sekunden und Kamenzin über

800 Meter in 2:02,38 Minuten. Simon Schiller gewann das Kugelstoßen mit 11,54 Metern und den Diskuswurf mit 36,09 Metern (ebenfalls Bestleistung).

Bei den Mädchen dominierte Amelie Arians (W13) die Kurzstrecke. Über 75 Meter lief sie 10,70 Sekunden und sprang 1,36 Meter hoch. Im Stabhochsprung wurde sie Bezirksmeisterin mit 1,90 Metern. Janine Peters (W14) schaffte im Kugelstoßen 7,95 Meter und lag vor Meike Henkel, die 7,04 Meter erreichte. Joanna Berger warf den Diskus mit 17,67 Metern am weitesten. Sabrina Strötzel warf dieses Wurfgerät in ihrem ersten Wettkampf gar auf 24,09 Meter und gewann deutlich. Hanna Komin (U18) verbesserte ihre 800-Meter-Bestzeit auf 2:38,10 Minuten. Luzia Herzig übersprang im Stabhochsprung 3,80 Meter.

## TC Welschingen Spielsergebnisse und Vorschau

**Welschingen.** Am vergangenen Wochenende fanden folgende Spiele des Tennisclubs Welschingen statt: Am Samstag, 8. Juli, unterlagen die **Herren 50** zuhause gegen den TC Allensbach mit 3:6.

Deutlich erfolgreicher waren am Sonntag die **Herren 30** und die Damen.

Die Herren 30 gewannen bei ihrem Heimspiel gegen die TSG TC Messkirch/TC Rohrdorf 5:4, und die **Damen** kamen mit einem 4:2-Sieg im Gepäck von der TSG TC Lenzkirch/TC Kapel nach Hause.

Nun geht es allmählich in die Endrunde der Punktespiele, und **am kommenden Wochenende** finden noch die beiden letzten Spiele statt: Samstag, 15. Juli, 14 Uhr, Herren 50: TC Welschingen gegen TC 1902 Überlingen; Sonntag, 16. Juli, 13 Uhr, Herren 30: TC Welschingen gegen TC HW Villingen.

## Verkehrsverbund Hegau-Bodensee Vergünstigungen

**Hegau.** Wer im Besitz einer gültigen Jahreskarte für Bus und Bahn des Verkehrsverbundes Hegau-Bodensee (VHB) ist, fährt ab sofort mit der Schweizerischen Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein (URh) 20 Prozent günstiger. Gültig ist das Angebot auf allen Kursschiffen der URh. Die URh fährt die Linie Schaffhausen - Stein am Rhein - Reichenau - Konstanz - Kreuzlingen. Der Rabatt wird auf den Normalpreis Erwachsene gewährt.

Die Kooperation zwischen VHB und URh gilt ab sofort und zunächst für die Saison 2017. Voraussetzung ist ein Abo-Vertrag bei der VHB-Geschäftsstelle (Erwachsenen-Ticket auf grüner Kunststoffkarte, auch Kombi-Tickets wie zum Beispiel VHB/FlexTax). Das Angebot ist auf 1 Person je VHB-Abo-Ticket beschränkt.

Alle Infos auch unter [vhb-info.de](http://vhb-info.de). Fahrpläne für die Schifffahrt: [urh.ch](http://urh.ch).



**Anfang Juli** nahmen 13 Engener Turnzwerge bei »Spiel & Spaß« in Dettingen-Wallhausen beim Zwergen-Wettkampf teil. Auch dieser Veranstaltung, wie so vielen in der Region, machte der Wettergott leider einen Strich durch die Rechnung, und die »Draußen-Veranstaltung« musste in die Sporthalle verlegt werden. Bestens organisiert vom TSV Dettingen, hatten die vielen Nachwuchssportler im Alter zwischen zwei und sieben Jahren aber auch in der Halle ihren Spaß und durchliefen, mit Stempelkarte ausgestattet, vereinsweise die vorbereiteten Bahnen beziehungsweise Stationen. Am Ende erhielten die rund 100 Kinder eine Urkunde und eine Teilnehmermedaille. Der Zwergen-Wettkampf wird alljährlich von einem anderen Mitgliedsverein des HBTG durchgeführt, wie auch zuletzt 2016 in Engen.

## Bei DSMM-Vorkampf erfolgreich

Drei TV-Mannschaften fahren nach Radolfzell

**Engen.** Drei Engener Mannschaften traten zum DSMM-Vorkampf in Radolfzell an, um sich für das Badische Finale im September zu qualifizieren. Bei schwülheiem Wetter wurde den Athleten alles abverlangt, vor allem bei den Mittelstrecken. Es gab auch etliche Bestleistungen.

Die U12-Mdchenmannschaft bestand aus Pauline Arians, Evelyn Martin, Fabian Braun, Michelle Czombera und Lilly Geßler. Fabian warf den Ball tolle 36 Meter (m) weit, Michelle lief über 800 m in 3:16,84 Minuten (Min) ebenso Bestzeit wie Evelyn mit 3:18,45 Min. Lilly sammelte im Weitsprung mit 3,74 m viele Punkte, auch Pauline konnte mit 3,61 m ganz zufrieden sein. In der Staffel liefen sie als Sieger in 30,93 Sekunden (s) durchs Ziel. Der Endstand lautete 4.418 Punkte.

Die U 12-Jungen starteten mit Paul Grossekemper, Max Rohse, Colin Sker, Luca Toraco, Timo Endrass, Nicholas Fink und Luis Schlegel. Paul verbesserte seine Hochsprungleistung auf 1,18 m, Max steigerte sich über 800 m auf 3:08,97 Min. Colin warf 22 m weit. Luca verbesserte sich im

Weitsprung auf 3,63 m, Timo Endrass im Hochsprung auf 1,22 m. Nicholas Fink gelangen drei Bestleistungen: Ballwurf 30 m, Weitsprung 3,73 m und Hochsprung 1,18 m. Luis warf den Ball am weitesten mit tollen 41,50 m. In der Staffel erreichten sie das Ziel nach 31,60 s. Das ergab insgesamt 3.847 Punkte.

Die Mädchen U16 starteten mit Svenja Czombera, Meike Henkel, Franka Baumann, Joanna Berger, Sandra Kotsch, Janine Peters, Milena Müller, Maren Singer, Sabrina Strtzel und Magdalena Meßmer. Im Kugelstoßen gelangen Milena (8,07 m) und Janine Peters (8,18 m) Bestleistungen, über 100 m war Sabrina mit 13,46 s am schnellsten vor Maren Singer in 13,60 s. Im Weitsprung war Sabrina mit 5,08 m die beste Springerin vor Sandra Kotsch mit 4,68 m (Bestleistung). ber 800 m lief Magdalena nach 2:45,56 Min durchs Ziel. Knapp dahinter Franka, die sich auf tolle 2:46,54 Min steigerte. In der 4x100m-Staffel liefen Magdalena, Sabrina, Maren und Milena 52,68 s. Die Mädchen sammelten insgesamt somit 4.847 Punkte.



Die Mannschaft U16 des TV Engen: (stehend von links) Joanna Berger, Magdalena Meßmer, Maren Singer, Sabrina Strtzel, Franka Baumann, Svenja Czombera, Amelie Arians sowie (sitzend von links) Meike Henkel, Sandra Kotsch, Angelina Hellfeuer und Janine Peters. Auf dem Bild fehlt Milena Müller.

Bild: TV Engen



**Zahlreiche klassische Motorräder** waren am Wochenende 24./25. Juni beim Oldtimer- und Fahrzeugmuseum zu sehen. Am Samstag machte die »Bodensee Classic«-Café-Rallye mit rund 80 klassisch-sportlichen Motorrädern Halt am Museum. Am darauffolgenden Sonntag fanden sich Motorräder der verschiedensten Jahrgänge zum vierten Classic-Oldtimer-Motorradtreffen ein. Bei Festbetrieb und musikalischer Unterhaltung hatten die Teilnehmer und Besucher Gelegenheit, viele, teilweise seltene Zweiräder ganz aus der Nähe zu sehen und dem gemeinsamen Sport des Motorradfahrens nachzugehen.

Bild: Oldtimer- und Fahrzeugmuseumsverein

## Höhepunkt des Hohentwielfestival

Burgfest in Singen am 16. Juli

**Hegau.** Der glanzvolle Höhepunkt des vom 15. bis 20. Juli dauernden 48. Hohentwielfestivals ist einmal mehr das ganztägige Burgfest am Sonntag, 16. Juli. Verteilt auf die gesamte imposante Festungsbauanlage bietet es durchgängig von 10 bis 21 Uhr Kleinkunst und Musik auf 13 zeitgleich bespielten Bühnen. Verschiedenste Musikformationen, Artisten, Komödianten und Zauberer gehen dabei wieder zu Werke. Köstliche Gaumenfreuden von verschiedenen, auch internationalen Vereinen kommen hinzu. Für die Kinder werden allerlei Mitmachaktionen geboten. Hinzu kommt diesmal das historische Lager in der unteren Festung mit der Mittelaltergruppe Hohenfriedingen, dem Scharfrichter zu Konstanz und vielen mehr. Das Blasorchester der Stadt Singen läutet beschwingt den Beginn der Festivitäten ein. Für Partystimmung sorgen Coverbands wie »Sammeltaxi«. Folkmusik gibt es von »Pigeons on the Gate«. Lachsalven sind garantiert

beim Mundart-Musik-Kabarett der »Kistenhocker« sowie beim Klavierkabarett des Lokalmatadors Aaron Lchle. Kurioses gibt es in Form von »Stracciatella La Bomboniera« sowie mit der musikalischen Rattenbande von »PasPars Tout«.

Kinder bei Laune zu halten, das machen sich etwa Tobias Gnackes »Weltreise mit Hits für Kids«, »Bertram der Wanderer«, die Zauberer Jakob Mathias, »Piccolo«, »Mika« und »Charismo - Mr. Magic« sowie Bauchredner Perry Paul zur Aufgabe. Mit Daniel Hochsteiner kommt der »König der Jongleure« zum Burgfest.

Vorverkauf 6 Euro, Tageskasse 8 Euro. Vorverkauf in den Tourist-Infos, Stadthalle Singen, Hohgarten 4, Singen, Tel. 07731/85-504; Marktpassache der Stadt Singen läutet beschwingt den Beginn der

Festivitäten ein. Für Partystimmung sorgen Coverbands wie »Sammeltaxi«. Folkmusik gibt es von »Pigeons on the Gate«. Lachsalven sind garantiert Kinder bis einschließlich 14 Jahre in Begleitung der Eltern haben freien Eintritt. Weitere Infos unter [www.stadthalle-singen.de](http://www.stadthalle-singen.de).



Optimale Voraussetzungen dank Sommerwetter und guter Organisation fanden die Teilnehmer am 17. und 18. ADAC-Youngster-Cup-Slalom und am Hegau-Clubsport Slalom vor. Gefahren wurde im Welschinger Industriegebiet.

## Naturfreundejugend Baden Freizeit in Kroatien

Hegau. Die Naturfreundejugend Baden veranstaltet vom 29. Juli bis 12. August eine Jugendfreizeit auf dem Campingplatz Bor auf der Insel Krk in Kroatien.

Auf dem Programm stehen die Erkundung der Insel, Sport, kreative Workshops, eine Bootsfahrt sowie Baden und Schnorcheln im schönen Mittelmeer.

Die Anreise erfolgt in einem komfortablen Reisebus ab Karlsruhe. Die Freizeit ist für Jugendliche ab 15 Jahre geeignet und kostet 504 Euro für Mitglieder und 604 Euro für Nichtmitglieder der Naturfreunde.

Darin enthalten sind Anreise ab Karlsruhe (Zustieg unterwegs möglich), Unterkunft in Zelten, Programm, Verpflegung und Betreuung.

Bei Bedarf kann ein Antrag auf Zuschuss gestellt werden. Bildungsgutscheine können eingereicht werden. Die Freizeit wird von ehrenamtlichen, ausgebildeten MitarbeiterInnen durchgeführt.

Information und Anmeldung unter Naturfreundejugend Baden, Alte Weingartener Straße 37, Karlsruhe, Telefon 0721/405097, Fax 0721/496237, info@naturfreundejugend-baden.de oder www.naturfreundejugend-baden.de.

## Hundesportfreunde Hegau-Welschingen Weiterbildung absolviert

Welschingen/Hegau. Christiane Gierth als Übungsleiterin der Sportart Rally Obedience und Rosemarie Bach als Stellvertreterin haben sich weiter bilden lassen. Sie absolvierten ein eintägiges Seminar, das von Leistungsrichterin Angelika Just (Obfrau für Rally Obedience im DVG) abgehalten wurde. Unterrichtet wurden in der Hauptsache die praktischen Übungen zusammen mit dem eigenen Hund, aber auch der theoretische Teil kam nicht zu kurz, da besonders das neue Regelwerk in dieser Trendsportart nahegebracht wurde. Weitere Infos unter www.hundesportfreunde-hegau.de.



Christiane Gierth (links) und Rosemarie Bach erhielten für die erfolgreiche Schulung ein Zertifikat. Bild: HSF

# Youngster-Cup und Hegau-Clubsport-Slalom

Nachwuchsfahrer waren im Slalom in Engen am Start

Welschingen. Der 17. und 18. ADAC-Slalom um den Youngster-Cup der Veranstaltergemeinschaft der OSFG Stockach und des AC Engen im ADAC fand am Sonntag, 18. Juni, bei hochsommerlichen Temperaturen und einer optimalen Organisation im Industriegebiet Welschingen statt. Das Event wurde als Doppelveranstaltung ausgerichtet.

An beiden Veranstaltungen nahmen 15 Fahrer in der Klasse SE (Einsteiger) im Alter von 16 bis 18 Jahren und sieben Fahrer in der Klasse FE (Rookies) im Alter von 19 bis 23 Jahren teil.

Aufgrund der umfangreich eingerichteten Sicherheitsvorkehrungen ging die Veranstaltung unfallfrei über die Bühne. Die Organisatoren der beiden Vereine, die mit etwa 40 Helfern vor Ort waren, sorgten für einen ordnungsgemäßen Ablauf auf der Strecke und eine geordnete An- und Abfahrt der Teilnehmer und Zuschauer. Alleine auf dem 800 Meter langen Parcours waren acht doppelt besetzte Posten im Einsatz. Das Zeitnehmerteam des ADAC Südbaden ermittelte computergesteuert die Fahrzeiten der Fahrer. Das anwesende Rettungsteam des DRK musste erfreulicherweise nicht tätig werden. Einen Dank sprachen die Organisatoren den im Industriegebiet niedergelassenen Firmen aus.

Ergebnisse 17. Youngster-Cup-Slalom:  
**Klasse 1/SE Einsteiger:** Sieger: Luca Trunk vom MSC Offenburg in 1 Minute/min 29,52 Sekunden/s, 2. Platz: Sebastian Köhler vom MSC Offenburg in 1 min 31,40 s, 3. Platz: Nick Weinziert vom Schwarzwälder Automobil Club in 1 min 32,76 s.  
**Klasse 2/FE Rookies:** Sieger: Sebastian Vieth vom AC Singen in 1 min 26,28 s, 2. Platz: Felix Schädler vom AC Singen in 1 min 26,57 s, 3. Platz: Marc

Köhler vom AC Engen in 1 min 27,54 s.

Ergebnisse 18. Youngster-Cup-Slalom:

**Klasse 1/SE Einsteiger:** Sieger: Daniel Wendler vom MSC Steißlingen in 1 min 28,04 s, 2. Platz: Sebastian Köhler vom MSC Offenburg in 1 min 30,05 s, 3. Platz: Luca Trunk aus Schutterwald 1 min 31,39 s.

**Klasse 2/FE Rookies:**

Sieger: Gregor Götz vom AC Singen in 1 min 25,25 s, 2. Platz: Felix Schädler vom AC Singen in 1 min 25,44 s, 3. Platz: Sebastian Vieth vom AC Singen in 1 min 26,02 s.

**Hegau-Clubsport-Slalom:**

An dem um 13 Uhr begonnenen Clubsportslalom nahmen 17 Fahrer mit einer DMSB-Lizenz in drei verschiedenen Gruppen teil. Leider war das Starterfeld entgegen den Erwartungen der Veranstalter sehr schwach besetzt.

Ergebnisse 8. Hegau Clubsport Slalom:

**Gruppe 1/Serienfahrzeuge:** Klasse 2 bis 1800 ccm: Sieger: Knut Fauler aus Burladingen auf BMW 318is in 1 min 24,46 s, Klasse 3 über 1800 ccm: Sieger: Thomas Frey aus Mühlhausen auf Porsche 964 Carrera4 in 2 min 21,11 s.

**Gruppe 2/Seriennahe Fahrzeuge:** Klasse 4 bis 1400 ccm: Sieger: Martin Joos aus Eigeltingen auf VW Polo 86c in 1 min 45,86 s, Klasse 5 bis 1800 ccm: Sieger: Ralph Kärcher aus Sexau auf VW Polo G40 in 1 min 30,64 s, Klasse 6 über 1800 ccm: Sieger: Albert Veith aus Bühl auf Peugeot 306 S16 in 1 min 26,74 s.

**Gruppe 3/Verbesserte Fahrzeuge:** Klasse 7 bis 1400 ccm: Sieger: Dieter Gerber aus Freiamt auf NSU Reich TT in 1 min 18,07 s, Klasse 8 bis 1800 ccm: Sieger: Gregor Götz aus Hilzingen auf BMW 318 is in 1 min 20,60 s, Klasse 9 über 1800 ccm: Sieger: Thomas Lermer aus St. Georgen auf BMW M3 E30 in 1 min 19,09 s.

# Offene Kart-Stadtmeisterschaft für Jedermann

**Automobilclub Engen im ADAC  
lädt am 16. Juli auf Betriebsgelände in Gerwigstraße 8 ein**

**Engen.** Der Automobilclub Engen im ADAC veranstaltet am Sonntag, 16. Juli, von 10 bis 15 Uhr auf dem Betriebsgelände der Firmen F.u.n.k.e.-Senergie in Engen, Gerwigstraße 8, seine diesjährige Stadtmeisterschaft im Kartschlalomspport. Daran können sich alle Vereine, Verbände, Firmen, Verwaltungen und Behörden beteiligen. Neben einer Einzelwertung erhofft sich der Ortsclub vor allem zahlreiche Mannschaftsnennungen, bei denen drei Teilnehmer pro Mannschaft eine Wertung ergeben. Mischmannschaften mit Jugendlichen und Erwachsenen sind auch möglich. Für die Siegermannschaft stellt der Verein erneut den Wanderpokal, gestiftet von der Stadt Engen, zur Verfügung. Der Streckenverlauf wird von den Sportleitern so aufgestellt, dass er auch

von Anfängern mühelos bewältigt werden kann.

**Klasseneinteilung:** Jugend: Klasse 1a: 16 bis 18 Jahre, Klasse 1b: 14 bis 15 Jahre, Klasse 1c: 12 bis 13 Jahre, Klasse 1d: 10 bis 11 Jahre, Klasse 1e: 8 bis 9 Jahre. Erwachsene: Klasse 2: Damen über 18 Jahre, Klasse 3: Herren über 18 Jahre bis 85 Kilogramm, Klasse 4: Herren über 18 Jahre über 85,1 Kilogramm. Klasse 5: Herren ab dem vollendeten 50. Lebensjahr. Mannschaften: Mannschaften mit drei Teilnehmern können von Vereinen und Firmen gebildet werden.

**Nennungen:** Die Startkarte (am Start erhältlich) ist deutlich auszufüllen. Von allen Teilnehmern unter 18 Jahren ist eine schriftliche Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten vorzulegen. Diese und die Teilnehmer erkennen ins-

besondere die Haftungsausschlussbestimmungen an. Eine Haftpflicht- und Unfallversicherung wurde abgeschlossen.

**Nenngeld:** Das Nenngeld ist mit Abgabe der Startkarte zu entrichten und beinhaltet einen Probelauf und zwei Wertungsläufe. Nenngeld für Jugendliche bis 18 Jahren: 5 Euro, für Erwachsene über 18 Jahren: 8 Euro. Mehrfachstarts sind erst nach dem Hauptlauf ohne Probelauf möglich, Jugendliche: 3 Euro, Erwachsene: 5 Euro, Mannschaften: 15 Euro.

**Zeitplan:** Papierabnahme: 9 Uhr, Startzeit des ersten Teilnehmers: 10 Uhr, Nennungsabschluss: 15 Uhr. **Preise:** Pokale bis dritter Platz in den jeweiligen Klassen sowie Medaillen. Die beste Mannschaft erhält den Wanderpokal der Stadt Engen.

## vhs Landkreis Konstanz Sommerkurse

**Hegau.** Auch in den Sommermonaten bietet die vhs Landkreis Konstanz ein breites Angebot an Kursen für Weiterbildung und Freizeit. »Sommer-vhs-Kurse« tragen im aktuellen Programmheft, das in den Hauptstellen in Konstanz, Singen, Radolfzell und Stockach ausliegt, ein gelbes Sonnen-Logo.

Das Sommerprogramm bietet Ausflüge, Sprachen, Kreativität, Entspannung und Bewegung für alle Altersgruppen. Kompakt-Sprachkurse, Malkurse für Kinder, Pilzwanderungen, Stressmanagement, Trommeln, Tanzen, Segeln, Kalligraphie, Filzen, Mountainbiken und viele andere Themen gilt es zu entdecken.

Alle Kurse sind unter [www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de) zusammengestellt und online buchbar. Telefonische Anmeldungen nimmt das vhs-Sekretariat unter 07731/9581-0 entgegen.



**Die Aacher Kunst- und Einradsporler** traten im westfälischen Augustdorf bei den Deutschen Schülermeisterschaften im Hallenradsport an. Für den Aacher Nachwuchs waren die Wettkämpfe von Erfolg gekrönt. Das Aacher Team wurde dreimal Deutscher Meister (im Vierer-Kunstrad Schüler, im Sechser-Kunstrad sowie im Sechser-Einrad). Dazu kam zweimal Silber (im Vierer-Einrad der Schülerinnen und Vierer-Einrad der Schüler Aach 2) und einmal Bronze (im Vierer-Einrad Schüler Aach 1). Die strahlenden FahrerInnen: (von links hinten) Julia Matt (Engen-Neuhausen), Hannah Elsäßer (Engen), Jessica Walezki, Nathalie Grote (Engen), Janina Setzer (Volkertshausen), Lilien Hengefeld und Cheftrainerin Katja Gaißer, (vorne) Jone Burow, Lena Andorinha, Yannick Gaißer, Rebecca Grote, Celina Kanz, Annika Meßmer und Leonie Willmann.

**BRASIL LINDA WAXING STUDIO  
& FACHFUßPFLEGE**  
Manikure mit Shellac  
Rosana Frei, Mühlenstr. 9  
78267 Aach, Tel. 0176 / 32173001  
od. 0 77 74 / 92 54 36

**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
**HEGAU**  
**KURIER**

## Elektrofahrradverleih

Bis 31. Oktober erfolgt der Fahrradverleih in Engen über das Fahrradgeschäft Sellvelo, Tel. 07733/2112, oder über das Fahrrad-Service-Tel. 0157/37269668.

Tagespreis 20 €, Halbtagespreis 10 €  
Auch Geschenkgutscheine erhältlich!

Internet:  
[www.touristik-engen.de](http://www.touristik-engen.de)



Lesen, zuhören, erklären: Das ist die Aufgabe des ehrenamtlichen Lesepaten-Kreises (von links) Anneliese Drobik, Roswitha Willauer, Hans Meßmer, Inge Frahm, Rudolf Waldschütz, Traudl Kreutz (sitzend), Maritta Graf und Rolanda Sauer. Auf dem Bild fehlt die Lesepatin Bärbel Hainz.  
Bild: Rauser

## Abwechslung und Anregung

### Zehn Jahre Lesepaten im Engener Seniorenheim

Engen hol. Jeden Montag werden sie schon sehnsüchtig erwartet, die Lesepaten, die im Engener Seniorenheim den Bewohnern vorlesen und so für Abwechslung und geistige Anregung im Tagesablauf sorgen. Nun wurden die langjährigen »Vorleser« geehrt und am vergangenen Mittwochmittag bei Kaffee und Kuchen zum Austausch eingeladen. »Vor zehn Jahren haben wir die Organisation der Lesepatenaktion begonnen. Die Idee kam aus dem ehemaligen Förderverein«, erläuterte Roswitha Willauer, die den Einsatz der zehn Lesepaten koordiniert. Mit vier Lesepaten startete das Projekt, seit zwei Jahren sind acht Vorleser regelmäßig zu Besuch im Seniorenheim. Im wöchentlichen Turnus besuchen je zwei Paten die Senioren und lesen auf jeder der beiden Etagen vor. »Was gelesen

wird, ist jedem selbst überlassen. Manchmal wird aus Büchern oder der Zeitung vorgelesen, manchmal ein Gespräch geführt oder mit einem Gedicht begonnen«, erklärt Willauer. In lockerer Runde sitzen dann die Lesepaten mit acht bis zehn Zuhörern beieinander, rund eine bis eineinhalb Stunden dauert die »Lesung« - je nach Aufmerksamkeit. »Die Leute warten darauf. Wenn sich mal ein Pate verspätet, gehen sie schon nach vorne und schauen nach«, schmunzelt Roswitha Willauer.

Die Wertschätzung der Bewohner sieht man auch an den großen bunten Lesezeichen, die sie für ihre Vorleser gebastelt haben. Von Anfang an dabei sind Hans Meßmer und Anneliese Drobik, die von Roswitha Willauer mit einer besonderen Aufmerksamkeit geehrt wurden.

## »Ordnung und Vernichtung - die Polizei im NS-Staat«

Ausstellung bis 20. Juli  
im Polizeipräsidium Konstanz

Hegau. In Kooperation mit der Bundespolizeiinspektion Konstanz präsentiert das Polizeipräsidium Konstanz bis 20. Juli die Wanderausstellung »Ordnung und Vernichtung - Die Polizei im NS-Staat«. Die Ausstellung mit vielen Exponaten und einem Film wurde vom Polizeimuseum der Polizeiakademie Niedersachsen zur Verfügung gestellt. Die wesentlichen Inhalte wurden im Auftrag der Innenministerkonferenz des Bundes und der Länder von der Hochschule der Polizei in Münster erarbeitet. Die Präsentation dient nicht nur der polizeiinternen Auseinandersetzung mit der Geschichte und Rolle der Polizei zur Zeit des Nationalsozialismus, sondern ist auch für die breite Öffentlichkeit kostenfrei zugänglich.

Die Aktualität der Zeit zeigt durchaus, dass die Auseinandersetzung mit der Geschichte wichtig ist, um heutige Entwicklungen beurteilen zu können. Insbesondere für Schulklassen bietet die Ausstellung Einblicke in die damalige Rolle der deutschen Polizei, von der nicht nur die Gestapo, sondern alle Sparten am Terror und an den Verbrechen des NS-Staates beteiligt waren.

Die Ausstellung ist von Montag bis Freitag, jeweils von 10 bis 16 Uhr, im Friedrichsaal des Polizeipräsidiums Konstanz zu besichtigen. Schulklassen oder größere Gruppen werden gebeten, sich vorher unter Tel. 07531/995-1010 oder konstanz.pp.stab.oe@polizei.bwl.de bei der Stabsstelle Öffentlichkeitsarbeit anzumelden, um größere Wartezeiten zu vermeiden.

Dabei werden auch Bezüge zur heutigen Zeit (zum Beispiel Demokratieverständnis, aktu-



**Defibrillator in der neuen Stadthalle:** Manchmal entscheiden Minuten über Leben und Tod - mit dem Einsatz eines Defibrillators können durch gezielte Stromstöße Kammerflimmern und andere lebensgefährliche Herzrhythmusstörungen unterbrochen und wertvolles Menschenleben gerettet werden. Um bei Veranstaltungen in der neuen Stadthalle Engen diese lebensrettenden Maßnahmen ergreifen zu können, wurde nun auch dort ein Defibrillator installiert, der freundlicherweise vom Müllabfuhrzweckverband (MZV) Rielasingen-Worblingen gespendet wurde. Bei einer Einweisung durch den Ausbildungsleiter Markus Heil vom DRK Radolfzell wurde den interessierten Übungsleitern und regelmäßigen Nutzern der neuen Stadthalle die Handhabung des Defibrillators anhand praktischer Übungen erläutert. Weitere Defibrillatoren befinden sich im Erlebnisbad Engen, dem Gymnasium Engen und der Sparkasse Engen.

Bild: Stadt Engen

Ihr Dienstleistungsbetrieb für...



**BETON**  
bohren  
spalten  
sägen  
fräsen

Beton Bohr- und Schneideservice GmbH  
Tel. 0041 76 340 54 99, bbs@shinternet.ch  
● präzise ● schnell ● staubfrei



Mit viel Schwung setzten die jungen Sängerinnen und Sänger der Kinderkantorei »Jubilate« in der Auferstehungskirche unter der Leitung von Kantorin Sabine Kotzerke das Gleichnis vom »Barmherzigen Samariter« in einem Musical von Jochen Rieger und Sabine Kotzerke in Spiel und Gesang um. Zu den fähigen jungen Solistinnen gehörte auch Coralie Routhier, die sich auf dem rechten Bild als Samariter des verletzten Handelsreisenden (Sandra Beschorner) erbarmt.



## Seelsorgeeinheit Oberer Hegau Monika Schick wird verabschiedet

**Welschingen/Hegau.** Im Rahmen des Patroziniumsgottesdienstes in Welschingen am Sonntag, 23. Juli, wird die Seelsorgeeinheit Oberer Hegau ihre langjährige Gemeindefördererin Monika Schick verabschiedet. Der Gottesdienst beginnt um 10.30 Uhr. Im Anschluss daran ist Frühschoppen, im Rahmen dessen Monika Schick offiziell verabschiedet wird und bei dem man sich auch persönlich von ihr verabschieden kann.

Monika Schick war seit September 2010 zunächst in der Seelsorgeeinheit Engen und später in der vergrößerten Seelsorgeeinheit Oberer Hegau tätig. Neben der Erstkommunionvorbereitung für Engen und die zugehörigen Ortsteile war sie für die Ministrantenarbeit zuständig. Oft arbeitete sie im Verborgenen als Seelsorgerin in der Einzelbegleitung von alten, kranken und tröstbedürftigen Menschen. Als Religionslehrerin war Monika Schick in der Grundschule in Engen, Welschingen und in der Hewenschule tätig. Sie war Initiatorin der »Band«, einer Familiengruppe, die bis heute in den Familiengottesdiensten in der Seelsorgeeinheit Musik macht. Zudem vertrat sie im Ökumenischen Arbeitskreis Caritas die Seelsorgeeinheit.

Monika Schick wechselt nach den Sommerferien in die Seelsorgeeinheit See-End, die zum Dekanat Konstanz gehört.

## Plädoyer für mehr Hilfsbereitschaft und Mitgefühl

Kinderkantorei »Jubilate« beeindruckte  
mit Musical vom »Barmherzigen Samariter«

Engen her. Fast nicht aufnehmen konnte die evangelische Auferstehungskirche Engen die große Zahl der Besucher am ersten Sonntag im Juli - und dies hatte einen ganz besonderen Grund, trugen doch die Kinderkantorei »Jubilate« und ein Instrumentalensemble unter der umsichtigen Leitung von Kantorin Sabine Kotzerke mit dem Kindermusical »Der barmherzige Samariter« von Jochen Rieger und Sabine Kotzerke zu einem ganz besonderen Gottesdienst bei. Nicht nur die passend gestalteten Kulissen im Altarraum der Kirche, sondern auch die phantasievollen Kostüme der jungen SängerInnen, die als Händler und Kaufleute, Räuber, Schriftgelehrte, Priester, Levit und einfache Bürger von Jerusalem auftraten, trugen dazu bei, dass sich die Gottesdienstbesucher in den Nahen Osten vor 2.000 Jahren versetzt fühlten. Die professionelle Licht- und Tontechnik taten ihr Übriges.

Durch zahlreiche Proben und ein Probenwochenende in Bittelbrunn sehr gut vorbereitet, ließ die Kinderkantorei unbefangen, schwungvoll und mit viel Enthusiasmus das Gleichnis über praktizierte Nächstenliebe aufleben, in dem ein reicher Handelsreisender auf dem Weg von Jericho nach Jerusalem von einer Räuberbande überfallen wird und verletzt liegen bleibt. Ein vorüberkommender Priester sieht ihn in seinem Elend, geht aber ungerührt weiter, und auch ein Levit ignoriert ihn. Nur ein Samariter, selbst ein Außenseiter, lässt dem Fremden barmherzig und mitfühlend Hilfe zuteil werden.

Die jungen Solisten überzeugten nicht nur schauspielerisch, sondern auch gesanglich, allen voran Coralie Routhier als Samariter mit dem berührenden Lied »Er tut mir leid«. Ob allein oder in der Gruppe, die Kindermusicaldarsteller meisterten ihre Aufgabe mit Bravour und wurden von den Be-

sucherInnen mit viel Applaus belohnt.

Die Lieder und Songs waren von Sabine Kotzerke teilweise eigens für diese Aufführung komponiert worden. Zudem setzte sie die Instrumentierung durch das sieben Musikerinnen umfassende Ensemble in Noten. Viel Unterstützung leisteten im Vorfeld auch die Eltern, die Kostüme nähten, Requisiten zur Verfügung stellten, Kulissen bastelten und Bühnenbil-

der malten. Zum Einsatz kam erstmals die neue Akustikanlage der Kirche und wurde mit der Aufführung des Kindermusicals gebührend eingeweiht. Ihre Finanzierung und Installation war eines der Hauptanliegen des »Förderkreises für Kirchenmusik an der evangelischen Auferstehungskirche Engen« für dieses Jahr. Dank zahlreicher Spenden konnte die Anlage nun komplett angeschafft werden.

### Ausführende

Emilia Janus (Jesus), Carla Oberländer (Pharisäer), Theresa Stich (Händler), Sandra Beschorner (Handelsreisender), Daniel Schlossmann, Leonard Schikora und Bennet Wieland (Räuber), Coralie Routhier (Samariter), Paula Homburger (Priester), Ranva Hoffmann (Levit), Amanda Kern (Wirt), Ali-zée Routhier (Wirt, Kamel, Esel) sowie 22 weitere Mitglieder der Kinderkantorei.

Orchester: Gabi Kerschbaumer und Selina Birk (beide Querflöte), Lukas und Sophia Dekorsy (Violine), Daniel Dekorsy (Violoncello), Kerstin Dekorsy (Klavier) und Martin Paproth (Percussion).

**STADTWERKE  
ENGEN**

**Engen ins richtige  
Licht gesetzt:**

**Wir kümmern uns  
bis in die kleinste  
Gasse um eine  
tadellose Straßen-  
beleuchtung.**

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)  
Das sind wir hier.

## Nachruf

Wir trauern um unser aktives Mitglied und langjährigen Bassänger, Herrn

### Coloman Hupp

Für uns alle unfassbar starb am 04. Juli 17 nach unserem Festabend zum 175-jährigen Jubiläum, das er mit uns noch gefeiert hat, unser lieber Sängerkamerad und Notenwart Coloman Hupp.

Herr Hupp trat 1995 in den Liederkranz ein und war von 1999 bis zu seinem Tod Mitglied der Vorstandschaft. In seiner Eigenschaft als Notenwart und Beisitzer hat er sich dabei um den Verein sehr verdient gemacht.

Wir werden Coloman Hupp ein ehrendes Andenken bewahren. Unser ganzes Mitgefühl gilt seiner Familie.

Für den Stadtchor Engen, Ursula Kückler, 1. Vorsitzende

## Standesamt Engen

### Monat Juni 2017

#### Eheschließungen

- 02.06.2017** Mirjeta Muçaku, Lindenhain 57, Singen (Hohentwiel) und Alexander Fromm, Eichendorffstraße 13, Engen
- 03.06.2017** Jasmin Jana-Marie Chrobog und Ingo Hugo Mielke, Haldenstraße 15, Engen
- 16.06.2017** Nadine Jasmin Bauknecht, Ballenbergstraße 4, Engen und Peter Strähle, Turmstraße 23, Engen
- 16.06.2017** Lisa Maria Kusmenko und Sebastian Martin, Brachwiesenweg 3, Tengen
- 19.06.2017** Elviera Paula Perz und Khalid Sabar, Am Maxenbuck 8, Engen
- 23.06.2017** Svenja Kathrin Marsch und Thomas Winter, Lindengärtle 3, Mühlhausen-Ehingen
- 27.06.2017** Ramona Doris Hägert und Christian Former, Maierhalde 12, Engen

Drei weitere Eheschließungen (keine Veröffentlichung)

#### Sterbefälle

- 31.05.2017** Ismail Hakki Zeybek, Heinrich-Heine-Ring 9, Engen
- 10.06.2017** Hans Georg Liedtke, Am Schranken 1, Engen
- 11.06.2017** Anna Hansen, geb. Eifried, Schwarzwaldstraße 22, Engen
- 16.06.2017** Gertrud Schneiderheinze, geb. Emmerich, Im Baumgarten 11, Engen
- 17.06.2017** Karl Friedrich Hertenstein, Uhlandstraße 11, Engen
- 19.06.2017** Peter Gerd Zelck, Theodor-Storm-Straße 6, Engen
- 21.06.2017** Hildegard Stuke, geb. Dold, Gartenstraße 3, Engen

Drei weitere Sterbefälle (keine Veröffentlichung)

## Standesamt Mühlhausen-Ehingen

#### Eheschließungen

- 17.06.2017** Martina Schilling und Frank Bullinger, Oberstraße 25, Rielasingen-Worblingen

## Standesamt Aach

#### Eheschließungen

- 21.06.2017** Lisa Pflighaar und Pascal Fetscher, Nordstraße 5, Dresden
- 30.06.2017** Meike Bischoff und Alexander Teichmann, Hubstraße 1, Aach

## Landratsamt Konstanz Jahrgang 1929/30 Pflegestützpunkt Treffen

**Hegau.** Aufgrund der steigenden Anzahl an Pflegebedürftigen baut der Landkreis Konstanz seinen Pflegestützpunkt aus. Um künftig die Bevölkerung des Landkreises noch intensiver beraten und unterstützen zu können, wurde zum 1. Juni das Beratungsangebot der Stadt Konstanz erweitert und in Singen eine neue Außenstelle des Pflegestützpunktes eingerichtet. Darüber hinaus wird auch die Zentrale des Pflegestützpunktes in Radolfzell ab dem 1. Juni 2018 um eine Personalstelle aufgestockt. Damit reagiert der Pflegestützpunkt auf die Einführung des Pflegestärkungsgesetzes II zum Jahresbeginn 2017. Mit diesem stehen die Leistungen der Pflegeversicherung einer größeren Anzahl an Menschen offen.

Für alle Fragen rund um das Thema »Pflege« stehen Marianne Stumpf für die Stadt Konstanz, Tel. 07531/900-408, Gabriele Glocker für die Stadt Singen, Tel. 07731/85-540, und Pia Faller für den restlichen Landkreis unter **Telefon 07531/800-2626** zur Verfügung. Weitere Informationen unter [www.pflegestuetzpunkt-konstanz.de](http://www.pflegestuetzpunkt-konstanz.de).

**Engen.** Der Jahrgang 1929/30 kommt am Freitag, 14. Juli, um 17 Uhr im Eiscafé »Capri« in der Breitestraße zusammen.

## Ev. Gemeindehaus Café International

**Engen.** Am Donnerstag, 27. Juli, von 16 bis 18 Uhr, findet zum letzten Mal vor der Sommerpause das »Café International« im evangelischen Gemeindehaus, Hewenstraße 8 in Engen statt (bei schönem Wetter im Pfarrgarten).

Einladungen sind nicht nur Flüchtlinge, sondern auch Einheimische, die zugewanderte Menschen näher kennen lernen möchten. Bei Kaffee, Tee, Kuchen und Obst gibt es eine vergnügliche gemeinsame Zeit für Spiele und Gespräche.

## Kath. Klinikseelsorge Singen

### Offener Himmel

**Hegau.** Der nächste »Offene Himmel« zum Thema »Wenn Bilder zu reden beginnen...« findet am Sonntag, 16. Juli, um 10 Uhr in der Krankenhauskapelle des Hegau-Bodensee-Klinikums in Singen statt. Der Klinikchor unter der Leitung von Birgit Mehlich wird mit neuen geistlichen Liedern und moderner Chormusik die Feier musikalisch gestalten. Die katholischen Klinikseelsorgerinnen Sandra Hart und Waltraud Reichle leiten den Gottesdienst. Eingeladen sind Patienten, Angehörige und alle, die sich mit der Krankenhauseselsorge verbunden fühlen.

Danach besteht die Möglichkeit zum Beisammensein im Café »Lichtblick«.

### Med. Fußpflege

bei **M. Trüb-Galimanis**  
Ballenbergstraße 7 • Engen  
Telefon 0 77 33 / 14 52  
Auch Hausbesuche

### Grabsteine Naturstein aus aller Welt

**STEIN STOCKER**  
PERFEKTION IN STEIN

78234 Welschingen am Kreisverkehr  
Tel. 07733/5424 Fax 07733/2306

### Bestattungsinstitut

**Seidler**

Im Heimgarten 27 78234 Engen

Tel. 0 77 33 / 83 65 oder 75 48

Mobil 01 71 301 62 33

Bei Tag und Nacht dienstbereit  
Erledigung aller Formalitäten

# Die Heilige Sexualität

Fünfter »Theologischer Abend« am 18. Juli

**Engen.** Das Katholische Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau lädt am Dienstag, 18. Juli, um 20 Uhr zu einem weiteren »Theologischen Abend« mit dem katholischen Theologen und Physiker Daniel Johann ins Gemeindezentrum in Engen/Hexenwege ein, der sich mit dem Thema »Die Heilige Sexualität« beschäftigt wird.

Im heutigen Zeitgeist wird die Katholische Kirche oft als puritanischer Feind einer aufgeklärten und freien Sexualität dargestellt - ein tragischer Irrtum. Doch vertritt die Kirche ohne Zweifel viele Positionen, die den derzeit im Westen vorherrschenden Vorstellungen widersprechen. Warum die Kirche auch hier (wie so oft) »nicht mit der Zeit geht«, dem wollen die Teilnehmer an diesem Abend nachgehen. Hierbei werden auch gesellschaftlich kontroverse Themen wie Sex vor der Ehe, Verhütung, Homosexualität, Transsexualität, Scheidung und der Zölibat besprochen.

Die »Theologischen Abende« bestehen aus einem lebendigen, intensiven, aber gut nachvollziehbaren und interaktiven Vortrag, der viel Raum für Fragen und Diskussion bietet, auf die der Referent, Daniel Johann, gerne eingeht. Jeder Abend ist eigenständig und kann unabhängig von den anderen besucht werden. Angehörige jedweder Glaubensrichtung sowie Ungläubige, Zweifelnde und Suchende sind gleichermaßen herzlich willkommen.

Der sechste Abend findet am Dienstag, 25. Juli, zum Thema »Die Inkarnation« statt. Die Teilnahme ist kostenlos.



**Treue Spenderinnen:** Die fleißigen Damen des Bastelkreises Engen hatten wieder eine besondere Freude für die Christy-Brown-Schule (Schule für Körperbehinderte) in Villingen-Schwenningen bereit. Schon zum dritten Mal durfte sich der Förderverein, und damit natürlich die Schülerinnen und Schüler, über eine großzügige Spende freuen. Das ganze Jahr über treffen sich die Mitglieder zum Nähen, Stricken und Basteln, und die schönen Produkte (Socken, Babyschühchen, Schals, Mützen und vieles mehr) werden dann an verschiedenen Anlässen zum Verkauf angeboten. Der Erlös wird immer an verschiedene soziale Einrichtungen gespendet. Dieses Mal erhielt die Einrichtung 1.000 Euro - und sie waren schon ausgegeben, als die Damen zur offiziellen Spendenübergabe in der Schule einen Besuch machten, wurden mit dem Geld doch nochmals vier Fahrzeuge angeschafft, die von den Kindern im Außenbereich zukünftig genutzt werden können.



**Das Kirchenpatrozinium St. Ulrich** feierte die Filialgemeinde Zimmerholz am vergangenen Sonntag. Der Kirchenchor umrahmte den festlichen Gottesdienst mit seinem Gesang. Stadtpfarrer Matthias Zimmermann (rechts) stellte im Anschluss an den Festgottesdienst den neuen Pfarrgemeinderatsvorsitzenden Michael Biethinger vor, der sich in einer kurzen Ansprache den Zimmerholzer Gemeindemitgliedern vorstellte. Außerdem gab es ein seltenes Jubiläum. Christa Schoch (Zweite von links) wurde für ihre 60-jährige Mitgliedschaft im Kirchenchor geehrt. Die stellvertretende Vorsitzende des Chores, Andrea Winterhalder (links), verlas die Urkunde des Diözesan-Cäcilienverbands Freiburg. Die Vorsitzende Andrea Buser (Zweite von rechts) ging in einer launigen Laudatio auf die Verdienste von Christa Schoch ein, die sich nicht nur als stimm sichere Sängerin und durch ihre Hilfsbereitschaft um den Chor verdient gemacht hat, sondern auch als »lebende Chronik«. Der Stadtpfarrer schloss sich den Glückwünschen an. Christa Schoch bedankte sich daraufhin gerührt für die Ehrung. Das Patrozinium fand im »Farrenstall« seinen Abschluss mit einem gemeinsamen Mittagessen.

Bild: Busse

## Gottesdienst in Emmauskapelle

Ev. Kirchengemeinde lädt ein

**Engen.** Am kommenden Sonntag, 16. Juli, feiert die Evangelische Kirchengemeinde Engen einen ökumenischen Gottesdienst in der Emmauskapelle (Autobahnkapelle). An diesem Wochenende jährt sich der Weihetag der Emmauskapelle, der gemeinsam festlich begangen wird.

Außerdem findet eine Aktion des Evangelischen Kirchenbezirks Konstanz anlässlich des Reformationsjubiläums statt. Eine Sonderausgabe der Lutherbibel 2017 wandert von der Kirchengemeinde zu Kirchen-

gemeinde, wobei von jeder Sonntag, 16. Juli, feiert die Gemeinde eine Schmuckseite gestaltet wird.

An diesem Tag wird die »Wanderbibel« mit den beiden Schmuckseiten der Kirchengemeinde Engen und der Autobahnkapelle an die Kirchengemeinde Aach-Volkerts hausen übergeben. Zu diesem besonderen Anlass wird herzlich eingeladen.

**Der Kindergottesdienst am Sonntag entfällt.** Der nächste Kindergottesdienst findet nach den Sommerferien am 24. September statt.



## Unsere Jubilare

- Herr Max Wuttke, Engen, 70. Geburtstag am 16. Juli
- Herr Zecirja Ljatifi, Engen, 70. Geburtstag am 16. Juli
- Herr Otto Jedelhauser, Engen, 85. Geburtstag am 17. Juli

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:** **Samstag, 15. Juli:** Christophorus-Apotheke, Bahnhofstraße 3, Engen, Telefon 07733/8886

**Sonntag, 16. Juli:** Apotheke am Berliner Platz, Überlinger Straße 4, Singen, Telefon 07731/93340

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:** Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 116 117

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:** Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:** Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau** St. Wolfgang e.V., Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300

**AKA-Team**, Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«**, Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger**, rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt**, Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr, Singen, Wehrdstr. 7, Tel. 07531/800-3311

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia**, Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband** Singen-Hegau e.V., Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und

Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge**, Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.**, Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung**, Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein** Singen u. Hegau e.V., Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung.

An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrius 1, erstes OG, Singen.

**Aids-Hilfe:** Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062

**Frauenhaus Singen**, rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Verbraucherzentrale** Baden-Württ. Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke** Engen: In dringenden Notfällen **Rufnummer 9480-40.**

## Mittwochtreff Sommerfest am Donnerstag

**Engen** her. Der evangelische Frauenkreis »Mittwochtreff« trifft sich morgen, Donnerstag, 13. Juli, um 15 Uhr am evangelischen Gemeindehaus zur Abfahrt nach Hausen vor Wald (Gudrun Becker) zum Sommerfest.

Anmeldung bitte bei Frauke Albrecht, Telefon 07733/7115.

## Mühlhausen Familien-gottesdienst

**Hegau.** Am Sonntag, 16. Juli, um 10.30 Uhr, findet in der Sankt Peter- und Paul-Kirche in Mühlhausen ein Familiengottesdienst statt, zu dem alle Familien der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau herzlich eingeladen sind. Sie hören, wie Jesus zur Nächstenliebe auffordert und was das für den Alltag bedeutet.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

Regenwetter im Veranstaltungsraum im Pfarrhaus).

#### Samstag, 15. Juli:

**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle Sonnenuhr

**Aach:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Neuhäusern:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Stetten:** 18.30 Uhr Hl. Messe mit Vorstellung der Firmanden

#### Sonntag, 16. Juli:

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit

**Bargen:** 9 Uhr Hl. Messe

**Biesendorf:** 10.30 Uhr Hl. Messe

**Ehingen:** 9 Uhr Hl. Messe

**Mühlhausen:** 10.30 Uhr Hl. Messe als Familiengottesdienst

**Welschingen:** 9 Uhr Hl. Messe

### Kirchliche Nachrichten

**Swimmy:** Für die Swimmys findet vor der Sommerpause morgen, Donnerstag, 13. Juli, von 16.35 bis 19.30 Uhr zum Halbjahresabschluss ein Grillabend statt. Die Teilnehmer erwartet Musik und Tanz, Spiele und vieles mehr. Achtung: Abholung erst um 19.30 Uhr.

**Frauengemeinschaft Welschingen:** Am Freitag, 21. Juli, trifft sich die Frauengemeinschaft Welschingen um 17 Uhr an der Unterkirche in Welschingen zur letzten Veranstaltung vor der Sommerpause in Form einer gemeinsamen Wanderung rund um den Hohenhewen (Dauer circa zwei Stunden). Anschließend, ab circa 19 Uhr, wird an der Unterkirche gegrillt. Wer nicht wandern möchte, ist herzlich eingeladen, nur zum Grillen beziehungsweise zum gemütlichen Beisammensein zu kommen. Grillgut bitte selbst mitbringen, Getränke werden besorgt. Salat- oder Dessertspenden werden gerne und dankbar angenommen (bitte kurze Rückmeldung an das Vorstandsteam).

**Frauengemeinschaft Engen:** Zum Sommerfest der Frauengemeinschaft Engen wird herzlich am Montag, 24. Juli, um 19 Uhr, in den Pfarrgarten eingeladen (bei

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag:** 11 Uhr Jubiläum der Kapelle, Ökumenischer Gottesdienst mit Brigitte und Stephan Sauter-Servaes, den evangelischen Pfarrern Michael Wurster und Hans-Rudolf Bek, dem katholischen Pfarrer Gebhard Reichert und dem katholischen Pastoralreferenten Manfred Fischer, musikalisch gestaltet von Franz Meister.

### Evangelische Kirche Gottesdienst:

**Sonntag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in der Emmauskapelle mit Weitergabe der Wanderbibel (Pfarrer Wurster, Pfarrer Bek, Pfarrer Reichert). Der Kindergottesdienst am 16. Juli entfällt.

### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Mittwoch:** 9.30 Uhr Krabbelgruppe, 17 Uhr Konfiunterricht, 20 Uhr Senfkorn

**Donnerstag:** 15 Uhr Mittwochtreff

**Freitag:** 19.15 Uhr Jugendkreis

**Montag:** 18.45 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei

**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare

### Neuapostolische Kirche

**Donnerstag:** 20 Uhr Gottesdienst

**Sonntag:** 10 Uhr Bildübertragung aus München - Gemeinde in Singen

### Christliche Gemeinde

**Sonntags:** 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

Ab sofort frei:  
**Büroraum**  
**(32 m<sup>2</sup>)**   
 mit separater Dusche u. WC  
 inkl. aller Nebenkosten für  
 1.100 SFr. monatlich.  
 Grenznah, in der Stock-  
 wiesenstr. 42, Thayngen (CH)  
 Tel. 00 41 52 640 02 78

Pass- und Bewerbungsbilder  
 sofort zum Mitnehmen  
  
 Inh. C. Sachsenmaier  
 Sternengässle 1/Gottmadingen  
 Tel. 0049(0)7731/976476  
**ALLES RUND UMS FOTO**

Heizung  
 Bäder  
 Notdienst  seit 50 Jahren

**KERSCHBAUMER**  
 ... Juhu, endlich Sommer ...  
 jetzt Kesseltausch oder ein neues Bad ?  
 rufen Sie an - wir sind für Sie da



Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

**ROLAND WEBER** **IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI**

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
 78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
 Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Sie möchten Ihre  
 Immobilie verkaufen?  
 Ich finde den passenden  
 Käufer und berate Sie zu  
 den relevanten Themen für  
 den Immobilienverkauf.



**Immobilienmakler  
 Johann Wuckert**  
 Falkenstraße 15  
 78194 Immendingen  
[www.wuckert-immo.de](http://www.wuckert-immo.de)  
 Mobil 0163-1845233

**WUCKERT IMMOBILIEN**

  
**LEBERER**  
 BAU | IMMOBILIEN  
 PERFEKTHAUS  
 Einziehen · Leben · Wohlfühlen

Wenn Sie massiv bauen wollen ...  
[www.leberer-perfekthaus.de](http://www.leberer-perfekthaus.de)  
 oder  
 Besuchen Sie uns in unseren Musterhäusern  
 88634 Herdwangen  
 Bodenseestraße 5 und 7  
 Wir freuen uns über Ihren Anruf:  
 07551/916303

LEBERER MASSIVBAU u. IMMOBILIEN GMBH | Aufkircher Straße 1a | 88662 Überlingen

**WIR SUCHEN SIE**  
 als zuverlässigen und verantwortungsbewussten  
**Hegaukurier-Zusteller** in Engen, Mühlhausen und  
 Aach.  
 Ideal für Jugendliche ab 13 Jahre, Rentner und Hausfrauen.

psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH,  
 Telefon 0800-999-5-666/zusteller@psg-bw.de

Für liquiden Kapitalanleger suchen wir  
 im Raum Singen, Rielasingen-Worblingen,  
 Hilzingen, Gottmadingen, Engen, ... eine gut  
 vermietete Eigentumswohnung,  
 Kaufpreis bis Euro 280.000,00 ist gesichert.  
 Heim + Haus Immobilien GmbH  
**T: 07731-98260 o. 0171-2351659**

 **STADT ENGEN**  
 IM HEGAU



Die Stadt Engen stellt für die **Kernzeitenbetreuung**  
 der Grundschüler in Engen ab dem kommenden Schuljahr  
 2017/2018

**eine Betreuungskraft**  
 in Teilzeit

ein. Die Kernzeitenbetreuung erfolgt während der Schulzeit,  
 Montag bis Donnerstag von 7:15 Uhr bis 8:15 Uhr und von  
 11:30 Uhr bis 14:45 Uhr sowie Freitag 7:15 Uhr – 8:15 Uhr  
 und von 11:30 Uhr bis 13:30 Uhr.

Sind Sie interessiert, dann bewerben Sie sich doch bitte bis  
 13. August 2017 bei der

Stadtverwaltung Engen  
 Personalbüro  
 Hauptstraße 11  
 78234 Engen

Für Auskünfte steht Ihnen Grundschulrektorin Inge Duffner  
 unter Tel. 07733/99300 gerne zur Verfügung.

## gesucht + gefunden

Mietgesuche	Zu verkaufen
Rentnerin und Sohn suchen <b>2 - 2½ Zi.-Whg.</b> im EG, bevorzugt im Raum Engen. Tel. 01 62 / 786 77 62	<b>Schöne            Einbauküche</b> zu verkaufen, mit Holzfronten, in U-Form, inkl. Geräte (Kühlschrank, E-Herd mit Cerankochfeld, Backofen, Brotschneidemaschine, Spülbecken), Baujahr 1993, zum sofortigen Abholen, Preis VB. Tel. 0 77 33 / 17 18
Entlaufen	Sonstiges
 <b>Katze Chrissi            vermisst</b> seit 30.6. in Anselfingen Tel. 0 77 33 / 17 87	<b>Garagenflohmarkt            nachgeholt</b> Viel Gutes & Nützliches für Büro, Haushalt, Eltern, Kinder Fr./Sa., 14./15.7., 10 - 17 Uhr, Tengen, Marktstr. 19 Tel. 0 77 36 / 92 13 77

Anzeigenannahme: Tel. 0 77 33 / 9 72 30

**CUBISTAR Mittagstisch Karte**

Tägl. 3-Gang-Menüs Vegetarisch oder Fleisch/Fisch jew. mit Salat und Dessert  
Mittagessen von 11:30 bis 13:30, ab 13:00 Schüler Rabatt- Angebot

Mi, 12.07. Gratinerte gef. Kartoffeln	Grat. Gef. Kartoffeln vegetarisch	Frühstück ab 09 Uhr Ofenfrische Pizza, Flammkuchen verschiedene Salate hausgemachte Kuchen & Torten Restaurant Cubistar, Robert-Bosch- Straße 1 im CUBE Engen. Geöffnet: Mo-Mi 9:00-16:00, Do-Fr 9:00-21:00 Kontakt: 07733 / 360 349 0
Do, 13.07. Putenbraten, Reis an Currysoße	Gemüsereis	
Fr, 14.07. Schollenfilet mit Fenchel	Tortilla	
Mo, 17.07. Fleischtortellini in Basilikumsoße	Formaggio Tortellini in Basilikums.	
Di, 18.07. Schw.braten in Senfs. M. Folienskart. Wokgemüse		

Jetzt bei QUICK SCHUH

**1/2 Preis**  
auf ausgewählte  
Artikel der Saison



Die Werbung gilt für folgende Verkaufsstelle:  
**Engen, Bahnhofstr. 4**  
Gottmadingen, Erwin-Dietrich-Str. 6  
Singen, Schöffelstraße 26 - 33  
**QUICK SCHUH**  
Schuh Schneider GmbH, Neue Welt 27, 88471 Langham  
www.quick-schuh.com



**Rollläden**

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

Stockholzstr. 11, 78224 Singen  
Fon: 07731 799530  
Fax: 07731 7995322  
info@kellhofer.de  
www.kellhofer.de

**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

**Kaminsanierungen aller Art**  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Landschaftsbau  
Landschaftspflege  
Hausmeisterdienst  
Risikofällung  
Brennholzhandel  
Zaunbau

Gartenbau  
Baggerarbeiten  
Erdarbeiten  
Hofbeläge  
Abbrucharbeiten  
Winterdienst

**Dienstleistungen**  
Bohnenstengel & Schildknecht  
Tel. 01 71 / 452 66 11 oder  
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Für junges Handwerkerpaar suchen wir dringend im Hegau ein älteres **Haus/Bauernhaus** zu kaufen, gerne renovierungsbedürftig, bis € 400.000,-  
Heim + Haus Immo GmbH  
Tel. 0 77 31 / 9 82 60

**Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr**

**Bist Du die Richtige... Servicemitarbeiterin?**

Du bist serviceorientiert?

Du liebst den Umgang mit Kunden?

Du bist flexibel mit den Arbeitszeiten?

Halbtags oder Minijob?

Dann schreib uns doch!

Info@injoy-engen.de  
07733-9969770

INJOY Engen | Jahnstr. 47

**Bist Du die Richtige...**  
Mitarbeiterin im Servicebereich?

DEUTSCHLAND TEST  
BESTES FITNESSSTUDIO  
DEUTSCHER SERVICEPREIS 2017

Fühl Dich NEU  
**INJOY**  
RECREATION, FITNESS & WELLNESS  
Engen